

kokoka ANNUAL REPORT 2020

公益財団法人 京都市国際交流協会
2020年度 **年報**



公益財団法人 京都市国際交流協会
KYOTO CITY INTERNATIONAL FOUNDATION
공익재단법인 교오도시 국제교류협회
公益財団法人 京都市国際交流協会

公益財団法人京都市国際交流協会の概要

公益財団法人京都市国際交流協会は、以下の設立趣意のもとに、京都府知事の許可を受けて1989年1月18日に財団法人として設立され、2012年4月1日に移行認定された公益法人です。

設立趣意

近年の技術革新は日々新たな展開を見せ、交通・通信網の飛躍的な発達により、世界はますます近く、小さくなり、地球的視野の保持なくして何人たりともその生存と福祉の向上を図ることが困難になりつつある。加えて我が国は、戦後急速な経済発展を成し遂げる中で国際社会において果たす役割も増大し、真に世界に開かれた日本社会の実現、すなわち国際化が今日の重要な課題となっている。

国際化を推進するためには、国レベルの協力・交流のみならず、都市と都市、市民と市民等多様なレベルでの国際交流の展開が求められている。中でも地域における国際化は、人と人との交流、心と心の交流を通して市民一人ひとりが世界に目を開き、相互理解と友好親善関係を深め地域の活性化を促進するとともに、ひいては世界平和の維持増進にも貢献し得るものとして、今後ますますその役割は大きくなると考えられる。

京都は、平安京創建以来、千年の都として輝かしい歴史と伝統を有し、世界に誇り得る日本文化の中心地として、さまざまな国際的舞台で注目されてきた。長い歴史を経て織りなされた日本文化の真髄に触れようと京都を訪れる外国人も、国賓、公賓をはじめ観光客、留学生等毎年数十万人に上る。こうした伝統を生かしつつ21世紀への新たな飛躍を図るべく、京都市は1978年「世界文化自由都市宣言」を行い、広く世界と文化的に交わることによって、優れた文化を創造し続ける永久に新しい文化都市を目指している。

公益財団法人京都市国際交流協会は、京都市国際交流会館を拠点として、京都において多様な国際交流事業を行うことにより、諸外国市民との相互理解・友好交流を促進し、もって京都の国際化、わが国の国際化に寄与しようとするものである。

世界文化自由都市宣言

都市は、理想を必要とする。その理想が世界の現状の正しい認識と自己の伝統の深い省察の上に立ち、市民がその実現に努力するならば、その都市は世界史に大きな役割を果たすであろう。われわれは、ここにわが京都を世界文化自由都市と宣言する。

世界文化自由都市とは、全世界のひとびとが、人種、宗教、社会体制の相違を越えて、平和のうちに、ここに自由につどい、自由な文化交流を行う都市をいうのである。

京都は、古い文化遺産と美しい自然景観を保持してきた千年の都であるが、今日においては、ただ過去の栄光のみを誇り、孤立して生きるべきではない。広く世界と文化的に交わることによって、優れた文化を創造し続ける永久に新しい文化都市でなければならない。われわれは、京都を世界文化交流の中心にすえるべきである。

もとより、理想の宣言はやさしく、その実行はむずかしい、われわれ市民は、ここに高い理想に向かって進み出ることが静かに決意して、これを誓うものである。

1978年10月15日

京 都 市

組 織

(2021年6月11日現在)

● 役職者名簿

1. 会長1名・顧問3名

役 職 名	氏 名	職 名
会 長	門川 大作	京都市長
顧 問	西脇 隆俊	京都府知事
同	田中 明秀	京都市会議長
同	塚本 能交	京都商工会議所会頭

2. 理 事 9名

役 職 名	氏 名	職 名
理 事 長	千 玄室	裏千家前家元
専 務 理 事	藤田 裕之	京都市国際交流会館館長
理 事	有田 典代	(特活) 関西国際交流団体協議会理事
同	小川 信彦	奈良女子大学研究院教授
同	陳 萍	(有) Jasmin's 代表取締役社長
同	高田 光治	(一財) 京都ユースホステル協会理事
同	仲尾 宏	京都芸術大学客員教授
同	西松 卓哉	京都市総合企画局国際交流・共生推進室長
同	浜田 麻里	京都教育大学教授

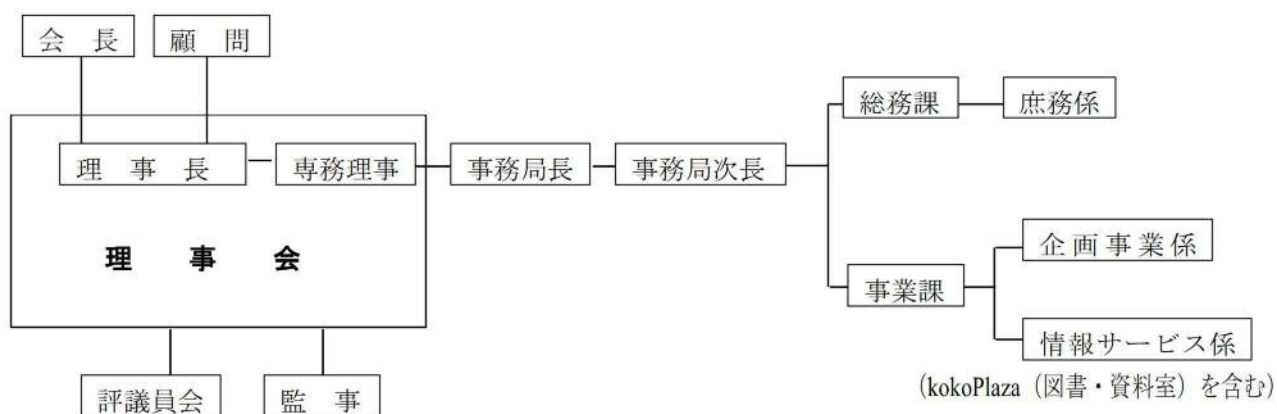
3. 監 事 2名

役 職 名	氏 名	職 名
監 事	奥井 拓史	京都市総合企画局総合政策室長
同	中村 健児	(一社) 京都銀行協会専務理事

4. 評議員 8名

役 職 名	氏 名	職 名
評 議 員	上村 多恵子	京南倉庫(株)代表取締役社長
同	小嶋 薫	(公財)京都市ユースサービス協会理事
同	柴田 重徳	世界歴史都市連盟事務局長
同	下間 健之	京都市総合企画局長
同	長谷川 義翁	(一社)茶道裏千家淡交会総本部事務局長
同	畑 正高	(株)松栄堂代表取締役社長
同	横山 俊夫	静岡文化芸術大学学長
同	和田 好宏	(独)国際交流基金京都支部長

● 組 織 図



～2020 年度 年報～

Annual Report 2020

公益財団法人 京都市国際交流協会

INDEX

公益財団法人 京都市国際交流協会の概要	01
世界文化自由都市宣言	02
組 織	03

I. 市民への情報提供・相談事業

1. 情報サービス関連	07
2. kokoPlaza（図書・資料室）の運営	11
3. 相談関連	15

II. 国際交流団体等との連携事業

1. 京都国際交流団体ネットワーク （kokoka 国際交流団体ねっと）	18
2. 企業等コラボ事業	18
3. 「国際交流活動応援企業・団体」登録制度	20
4. 名義後援等による国際交流活動団体の支援	20

III. 共生社会を促進していくための担い手育成事業

1. ボランティア活動育成事業	23
2. 担い手育成事業	32

IV. 異文化理解・多文化共生社会への促進事業

- 1. 異文化理解を促進するための交流活動 35
- 2. 多文化共生社会へのまちづくり 47

V. 留学生への支援・留学生との協働・留学生との交流事業

- 1. 留学生への支援・留学生との協働、交流関連 55

VI. 広報・出版・広告事業

- 1. 広報・出版関係 63
- 2. 広告関係 63

VII. 姉妹都市コーナー・展示室の運営及び姉妹都市関連

- 1. 姉妹都市コーナー・展示室の運営 64
- 【別掲】Ⅱ. 国際交流団体等との連携事業
- 4. 名義後援等による国際交流活動団体の支援 . . . 66

VIII. kokoka 京都市国際交流会館の運営

- 1. 管理運営 70

IX. 理事会等の開催

- 1. 理事会・評議員会 73

I. 市民への情報提供・相談事業

1. 情報サービス関連

(1) 情報サービスコーナーの運営

内 容 外国籍市民が京都で生活していく上での不便・不満を解消して、より快適な生活を実現するための情報を提供。その他、外国人観光客・旅行者への観光・旅行案内、一般市民から寄せられる外国事情・留学等についての各種情報提供も実施。電話・e-mailにも対応。職員と協会登録ボランティア「市民生活アドバイザー」によって対応。2013年2月よりJNTO（日本政府観光局）の「外国人観光案内所」にも認定されており、観光情報提供の一層の充実を図っている。

＜ボランティア情報サービス制度「市民生活アドバイザー」＞
60名のボランティアスタッフが対応。
(ボランティアによる実績は P. 16 別表②に含む)

(2) メッセージコーナー

内 容 国際的なイベントや展覧会の案内をはじめ、国際交流の推進に役立つ各種情報及び外国籍市民の日常生活に必要な情報等、共生生活に必要性が高いと思われる情報を随時掲示。また、個人メッセージの交換の場としてのメッセージボードは「売ります・買います」「住宅」「個人レッスン」「求人・求職」及び「その他」の5つのカテゴリーに分けて掲示。メッセージボックスは有料で貸し出し。他にkokoka国際交流団体ねっと（京都国際交流団体情報ネットワーク）の専用コーナーも設置。

① 掲示板（メッセージボード）

ポスターボード……当協会や関係する団体の国際交流に関するポスターを掲示するスペース。

810件／年

個人メッセージ……情報提供者が記入した所定の用紙を掲示するスペース。掲示期間は3週間。

279件／年（月平均23件）

個人メッセージ利用内訳

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計	%
売ります・買います	0	0	3	0	2	4	0	0	1	0	3	0	13	4%
住宅	3	0	13	4	5	11	9	6	5	5	6	9	76	24%
個人レッスン	3	0	20	10	5	7	10	17	15	2	10	13	112	36%
求人・求職	0	0	2	2	2	0	1	0	1	1	0	0	9	3%
その他	5	0	14	11	4	9	10	8	7	5	9	20	102	33%
合 計	11	0	52	27	18	31	30	31	29	13	28	42	312	100%

② メッセージボックス

来館者が自由に印刷物を持ち帰れる85個のボックス。地域における国際交流の推進という主旨に合致するものについてボックスの貸出を行う。

＜料金＞ボックスの場所に応じて、1ヶ月2,000円／3,000円 最長12ヵ月

一般貸出用・有料 … 83件（ただし使用期間1ヵ月を1件とする。）

非営利団体用・無料 … 4件

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
一般貸出用・有料	12	0	4	7	11	7	9	7	6	6	5	9	83
非営利団体用・無料	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	4
合計	12	0	4	8	11	8	9	7	6	7	6	9	87

(3) 無線LAN (w i - f i) 申込件数

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
合計	3	0	18	13	12	12	16	8	10	-	-	-	92

※1月より全館w i - f i 増設。申し込みなしで利用可となったので1月以降カウントしない。

(4) インターネットによる情報受発信事業

目 的 インターネットのホームページ上より協会事業案内、会館紹介及び国際交流に関する各種情報を発信。またe-m a i l による質問に対する回答、イベントの参加受付及び登録者へ最新事業案内を送る「メールマガジン」を配信し、より即効性を持ち且つ広範囲にわたる情報の提供・受信を行う。

内 容 ホームページの内容

- ①外国籍市民向け生活情報『京都市生活ガイド』
(日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語)
- ②外国人のための暮らしと文化の情報誌『L I F E I N K Y O T O 』
- ③メッセージボード (日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語)
- ④京都市国際交流協会事業案内及び会館の紹介等
- ⑤k o k o k a 京都市国際交流会館催物案内
- ⑥国際交流情報
- ⑦e-m a i l による質問／回答
- ⑧F a c e b o o k 、 T w i t t e r 、 L I N E 、 I n s t a g r a m
- ⑨メールマガジンの配信回数 13回、登録者数 605人

ホームページアクセス数 (各言語トップページ)

言語 月	日本語	英語	中国語	韓国・朝鮮語	スペイン語	合計
4	7,823	907	354	96	63	9,243
5	7,209	810	308	79	60	8,466
6	7,940	1,029	316	109	101	9,495
7	6,896	765	231	57	51	8,000
8	7,092	752	188	132	59	8,223
9	7,859	809	308	74	42	9,092
10	8,803	894	235	58	37	10,027
11	9,099	797	206	43	22	10,167
12	6,458	764	195	48	28	7,493
1	6,756	1,102	188	59	68	8,173
2	6,764	763	172	50	64	7,813
3	8,726	1,012	339	57	34	10,168
合計	91,425	10,404	3,040	862	629	106,360

※アクセス数は各言語トップページのページビュー数を換算。

ホームページ メッセージボード投稿数

言語 月	日本語	英語	中国語	韓国・朝鮮語	スペイン語	合計
4	22	4	0	3	0	29
5	14	2	2	0	0	18
6	9	5	0	1	1	16
7	30	2	1	6	0	39
8	14	2	0	2	0	18
9	26	0	1	2	0	29
10	17	3	0	0	0	20
11	12	3	0	0	0	15
12	16	5	1	0	0	22
1	8	2	0	0	0	10
2	16	3	0	0	0	19
3	16	0	0	0	0	16
合計	200	31	5	14	1	251

(5) SNSによる情報受発信事業

①Twitter

@kokoka_kyoto

2011年2月開始

フォロワー数：1,829件

②Facebook

<https://www.facebook.com/kokokakyoto>

2011年6月開始

いいね!数：4,674件

③YouTube

<https://www.youtube.com/user/kcifkich>

2011年6月開始

チャンネル登録者 32人

④LINE

@kokoka_kyoto

2015年7月開始

友だち数：303

⑤Instagram

2017年6月開始

<https://www.instagram.com/kokokakcif/>

フォロワー数：411

(6) 外国人のためのお部屋情報 HOUSE Navi

内 容 情報サイト「外国人のためのお部屋情報HOUSE Navi」を通じて、外国人向けの物件及び不動産業者の情報を提供する。また賃貸などに関するガイドブックなどの案内も併せて掲載。

2013年5月より情報の更新及び対応を向上するため日本賃貸住宅管理協会京都府支部（日管協）と共同で運営し広報を当協会、実務を日管協が担当。日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語で問い合わせができ、言語対応ができる不動産業者が回答。

対応言語 4言語（日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語）

サイト訪問件数	ページビュー数	掲載物件数	問い合わせ件数
8,688	33,875	5,898	30

(7) 外国人のための暮らしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』の発行

内 容 協会に登録しているLIFE IN KYOTOボランティアの作成により、外国籍市民が関心を持つ情報・読み物を掲載した情報誌『LIFE IN KYOTO』を年4回発行。留学生寮や大学等を中心に約40カ所で配布。当協会ホームページには、英語、日本語に加えて一部の記事を中国語でも掲載。

対 象 京都在住の外国人

A4、英語版・日本語版 各6ページ

費 用 無料

発行部数 英語版800部 日本語版800部

(8) 『京都市生活ガイドブック』(PDF版)

(英語版／中国語版／韓国・朝鮮語版／スペイン語版 各日本語併記)

内 容 京都で生活する外国人に必要な情報(医療、行政手続、相談窓口、災害時対応)をまとめ、巻末には各種施設・外国語での診療可能な病院等を掲載。協会ホームページで公開。

対 象 京都在住の外国人

(9) 情報機器の有料サービス

①ファックス(国内)

料金: 50円/1件 2件/年

②コピー機

料金: 白黒 10円/1枚、カラー50円または80円/1枚 1,481枚/月平均

(10) COVID-19 新型コロナウイルスに関連する情報提供

①新型コロナウイルス感染症についての情報発信

内 容 各種給付金や支援窓口の案内など、外国語の情報があるものを中心にリストを作成し、協会ホームページで公開。(随時更新)

公開日 5月13日(水)

アクセス 6,996回

②「Zoomで参加できる!特別定額給付金 申請書記入ガイダンス」

内 容 新型コロナウイルス感染症に関する特別定額給付金の申請書記入に関するガイダンス。参加者は、遠隔会議ツールZoomを利用し外部からガイダンスに参加。英語及び中国語で、申請書の各記入項目や記入のポイントについて説明。

開催日 6月13日(土) ※各言語30分程度ずつ

10:00~10:30(英語)

11:00~11:30(中国語)

場 所 第2会議室

対 象 京都在住の外国人

費 用 無料

参加者数 英語20名、中国語15名

③ 多言語便利情報による情報発信

内 容 新型コロナウイルス感染症に関する情報を、メールにより配信。

発信回数 32回

2. k o k o P l a z a (図書・資料室) の運営

(1) 図書・資料の整備

内 容 多文化共生、国際理解、在住外国人のための生活支援、日本語学習テキストなどを中心に収集、整備。また、世界各国の新聞や雑誌を備え、図書・資料と共に利用者が自由に閲覧できるように配架している。図書・資料の収容能力は約30,000冊。

(開架式書架10,000冊・閉架式書庫20,000冊)

選書基準 ①京都市国際交流協会の事業方針に関連するもの

- ・子育て応援（育児、子育て、子どもの教育）
- ・相談（法律、在留資格、雇用、医療、福祉、教育）
- ・ふれあい講座（きもの、いけばな）
- ・防災（防災教育、多言語情報発信）
- ・ボランティア
- ・留学生

②京都市「多文化共生のまちづくり推進に係る取組について」に関連するもの

- ・コミュニケーション（情報の多言語化、やさしい日本語、日本語指導、母語支援）
- ・暮らしの安心、安全（防災、救急）
- ・コミュニティ（日本の生活習慣、地域・市民活動への参加促進）
- ・仕事（外国人雇用、留学生就職支援、介護就労）

③k o k o P l a z a の運営と事業に関連するもの

- ・姉妹都市、歴史都市（グアダハラ、モンゴル、ギリシャ、エジプト）
- ・難民
- ・外国の美術、芸術（展示室と関連して）

④多文化共生や国際交流・理解に関連し、日本及び国際社会で関心の高いもの

- ・オリンピック・パラリンピック
- ・観光、インバウンド（京都・日本文化）
- ・SDGs
- ・ジェンダー（LGBTQ、フラワーデモ、ジェンダーギャップ）
- ・移民（外国につながる子どもの成長と教育、母語、国籍）
- ・環境（気候変動、プラスチックゴミ）
- ・YA（ヤングアダルト）世代
- ・公衆衛生、国際保健、母子保健

⑤在住外国人及び外国にルーツがある人の力づけになるもの

- ・日本語学習、日本語教育に関連するもの
- ・母語で日本の情報が得られる本・資料
- ・外国籍の子どもの教育や民族教育に関連するもの

⑥外国文化への理解と関心を深めるもの

- ・外国語学習教材（特に通訳・翻訳の需要が高まる言語）
- ・在住外国人の母国の社会や文化について知る

(2) 国内外の新聞・雑誌の整備状況

P. 13 別表①参照

(3) 図書整備状況

① k o k o P l a z a (図書・資料室) 蔵書数 総合計 34,045冊 (絵本含む)

分類	冊数
総記 (辞典・京都関係)・哲学・宗教	1,964
歴史 (含む旅行関係)・社会科学	15,408
自然科学・工業・産業	5,156
芸術 (日本文化等)	2,928
言語 (辞書・語学)・文学	6,198
絵本 95カ国地域	2,391

② k o k o P l a z a (図書・資料室) 利用者数 総合計 22,801名

月	人数	月	人数
4	957	10	2,316
5	0	11	2,780
6	2,157	12	2,076
7	2,137	1	1,715
8	2,343	2	1,792
9	2,337	3	2,191

年間開室日数 255日 平均利用者数 89名/日

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月14日(火)～5月30日(土)は臨時閉室。

6月2日(火)～3月30日(火)は開室時間を17時までに短縮。

(4) 日本語・その他言語学習コーナー

教材再生装置利用件数 24件/年

(5) k o k o P l a z a ビデオライブラリー (2名同時視聴可、DVDソフトも視聴可)

ビデオライブラリー利用件数 1件/年

(6) 図書・資料室の愛称(ニックネーム)制定

内 容 2019年度に利用方法の一部変更や什器配置の見直しを行い、コミュニティースペースとしてリニューアルした図書・資料室について、利用者により親しみを感じてもらえる愛称(ニックネーム)を検討し、「k o k o P l a z a (ココプラザ)」と制定した。新しい愛称について、広報物やHP・SNSなどを用いて周知を行った。

別表① 国内外の新聞・雑誌

海外新聞リスト Newspapers from the World

2021年3月現在 7カ国・地域9紙

アジア Asia

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
China 中国	Ren Min Ri Bao 人民日報	Daily 日刊	Chinese 中国語
Hong Kong 香港	Ming Bao 明報	Daily 日刊	Chinese 中国語
Japan 日本	Japan News ジャパン ニュース	Daily 日刊	English 英語
Japan 日本	International New York Times インターナショナル ニューヨークタイムズ	Daily 日刊	English 英語
Japan 日本	Japan Times ジャパン タイムズ	Daily 日刊	English 英語
Korea 韓国	Chosun Ilbo 朝鮮日報	Daily 日刊	Korean 韓国・朝鮮語
Taiwan 台湾	Lian He Bao 聯合報	Daily 日刊	Chinese 中国語

ヨーロッパ Europe

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
United Kingdom 英国	The Guardian ザ・ガーディアン	Daily 日刊	English 英語

北アメリカ・南アメリカ North and South America

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
U. S. A. アメリカ	New York Times ニューヨーク タイムズ	Daily 日刊	English 英語

海外雑誌リスト Magazines from the World
2021年3月現在 9カ国・地域12誌

アジア Asia

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
China 中国	Dian zang 典藏	Monthly 月刊	Chinese 中国語
Hong Kong 香港	Asiaweek 亜洲週刊	Weekly 週刊	Chinese 中国語
Korea 韓国	Shisa IN 時事IN(シサイン)	Weekly 週刊	Korean 韓国・朝鮮語
Korea 韓国	Koreana コリアナ	Quarterly 季刊	Japanese 日本語
Indonesia インドネシア	Intisari インティサリ	Monthly 月刊	Indonesian インドネシア語
Vietnam ベトナム	Bao Anh Vietnam バオ アン ベトナム	Monthly 月刊	English 英語
Vietnam ベトナム	Vietnam Sketch ベトナム スケッチ	Monthly 月刊	Japanese 日本語
その他	Time タイム (アジア版)	Weekly 週刊	English 英語

ヨーロッパ Europe

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
France フランス	Beaux Arts ボザール	Monthly 月刊	French フランス語
United Kingdom 英国	The Economist エコノミスト	Weekly 週刊	English 英語

北アメリカ・南アメリカ North and South America

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
U. S. A. アメリカ	Christian Science Monitor クリスティアン サイエンス モニター	Weekly 週刊	English 英語
Brazil ブラジル	Veja ベジャ	Weekly 週刊	Portuguese ポルトガル語

3. 相談関連

2019年7月から「京都市外国籍市民総合相談窓口」を開設し、以下（１）～（４）及び「行政通訳・相談事業（外国籍市民行政サービス利用等通訳・相談事業）P. 50 参照」の事業を同総合相談窓口と位置づけて実施。

※韓国語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、スペイン語、ポルトガル語、ネパール語対応可能な通訳タブレットを導入し、来館者に対応。

相談合計件数 5,763件

（１）外国籍市民のための生活相談

内 容 職員および行政通訳相談員、市民生活アドバイザーによる生活相談

開 催 日 毎日

場 所 情報サービスカウンター

相談件数 P. 16 別表②参照

（２）外国籍市民のための法律相談

内 容 日常生活における法律に関わる問題解決の手助けに、京都弁護士会から弁護士の派遣を得て外国籍市民のための法律相談を実施。

開 催 日 原則毎月第１・３土曜日 13:30～16:00

場 所 研修室、交流サロン

相談件数 P. 17 別表③参照

（３）行政書士による出入国管理手続き相談

内 容 京都入管業務行政書士協議会の協力を得て外国人の在留・出入国に関する相談、指導を実施。

開 催 日 原則毎月第１・３土曜日 13:30～16:00

場 所 研修室、交流サロン

相談件数 P. 17 別表③参照

（４）外国人のためのカウンセリング・デイ

内 容 毎月２回実施している「外国人のための法律相談」「出入国管理手続き相談」に加え、年４回、税理士による「税務相談」、社会保険労務士による「社会保険・年金・労働条件相談」、臨床心理士による「心の悩み（メンタルヘルス）相談」等の専門相談会を開催。

※新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、７月４日は税務相談を中止。

対応言語 英語、中国語、スペイン語、韓国・朝鮮語（通訳・翻訳ボランティアに依頼）

開 催 日 ７月４日（土）、９月２７日（日）、１２月１９日（土）、２月２１日（日）
13:00～17:00

場 所 第３・４会議室、研修室、事務室

対 象 外国籍市民

参 加 費 無料

共 催 近畿税理士会、京都府社会保険労務士会

後 援 京都市、京都弁護士会、京都府行政書士会

相談分野	7月4日	9月27日	12月19日	2月21日	合計
法律相談	5	2	5	7	19
出入国管理手続き相談	13	12	7	8	40
税務相談	－	5	5	7 (Zoomによる相談)	17
社会保険・年金・労働条件相談	5	7	3	2	17
心の悩み相談	2	2	4	2	10
合 計	25	28	24	26	103

別表② 相談状況

(単位/件)

項目		4月	5月	6月	7月	8月	9月	小計	10月	11月	12月	1月	2月	3月	小計	合計
宿泊・住宅	日	0	0	1	0	1	0	2	1	0	4	0	0	5	10	12
	外	2	10	8	5	0	3	28	1	2	10	3	3	4	23	51
公共サービス	日	3	7	8	0	4	12	34	23	23	7	10	6	8	77	111
	外	9	19	17	1	14	39	99	19	14	22	5	34	13	107	206
医療・緊急 (ビザ・医療機関・相談窓口)	日	16	23	1	6	5	10	61	5	7	10	3	4	3	32	93
	外	67	38	32	35	30	27	229	33	18	27	26	23	30	157	386
留学 (国内・海外)	日	0	1	1	1	0	1	4	0	0	1	1	0	0	2	6
	外	0	1	2	2	0	1	6	2	0	0	0	0	1	3	9
学校・講座	日	12	23	10	13	10	16	84	22	7	17	10	11	18	85	169
	外	13	20	65	47	30	93	268	60	69	67	50	25	37	308	576
観光・旅行	日	2	0	4	1	5	7	19	5	20	5	0	5	4	39	58
	外	3	0	0	0	2	2	7	9	8	6	1	6	6	36	43
外国・日本 紹介	日	0	0	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	1	2
	外	0	1	1	3	0	0	5	1	15	0	0	1	4	21	26
国際・文化 (交流・教育)	日	27	8	13	15	16	23	102	14	17	21	19	16	24	111	213
	外	0	11	6	1	4	8	30	3	3	61	45	29	33	174	204
市内施設 ・催事	日	9	6	34	37	29	42	157	48	43	40	42	35	13	221	378
	外	4	10	65	73	53	50	255	79	116	68	34	48	20	365	620
生活一般・ レンタル・買 い物	日	0	5	1	4	2	2	14	2	0	3	1	1	6	13	27
	外	0	8	7	18	16	17	66	13	2	5	11	5	11	47	113
求人・求職	日	0	0	0	2	5	2	9	3	1	2	3	2	2	13	22
	外	3	0	13	5	5	17	43	9	15	9	4	9	3	49	92
図書・資料 照会	日	4	1	6	8	9	9	37	11	6	5	8	10	14	54	91
	外	0	0	4	3	5	3	15	3	2	1	1	3	1	11	26
その他	日	7	9	26	23	19	21	105	34	35	13	12	16	13	123	228
	外	6	17	31	21	22	16	113	44	25	10	20	13	15	127	240
小計	日	80	83	105	111	105	145	629	168	160	128	109	106	110	781	1410
	外	107	135	251	214	181	276	1164	276	289	286	200	199	178	1428	2592
電話・手紙・ メールによる 問い合わせ (内数)		138	215	155	141	100	113	862	123	61	110	90	124	150	658	1520
合計		187	218	356	325	286	421	1793	444	449	414	309	305	288	2209	4002

※市民アドバイザーによる相談受付数を含む

別表③ 「外国人のための法律相談」「出入国管理手続き相談」相談状況 (単位／件)

項目 月	法律相談							行政書士 相談	法律 ＋ 行政書士
	労働	婚姻	交通事故	住宅	事業	その他	合計	ビザ	総計
4月	1	3	1	0	0	4	9	9	18
5月	1	0	0	1	0	1	3	5	8
6月	3	1	0	0	0	3	7	10	17
7月	0	1	0	1	1	1	4	5	9
8月	3	2	0	0	2	2	9	9	18
9月	1	1	1	0	0	1	4	3	7
10月	0	1	0	1	0	3	5	9	14
11月	1	1	0	0	0	3	5	7	12
12月	0	1	0	1	0	2	4	4	8
1月	0	1	1	0	0	2	4	6	10
2月	0	1	0	0	0	0	1	3	4
3月	0	0	1	1	1	4	7	8	15
合計	10	13	4	5	4	26	62	78	140

「カウンセリング・デイ」の実績を除く。

Ⅱ. 国際交流団体等との連携事業

1. 京都国際交流団体情報ネットワーク（k o k o k a 国際交流団体ねっと）

（1）設立目的・設立年月日・加入団体

①設立目的

京都国際交流団体連絡協議会からその設立目的を引き継ぎ、よりゆるやかで登録が容易なネットワークに移行。登録団体の情報をデータベースにまとめ、協会HPで公開する。

②設立年月日

2010年5月19日

前身は「京都国際交流団体連絡協議会（A. I. E. K.）」1990年3月17日設立

③登録団体

登録団体数 97団体（P. 21 別表④「京都国際交流団体情報ネットワーク（k o k o k a 国際交流団体ねっと）登録団体」参照）

2. 企業等コラボ事業

（1）地球愛祭り2020 in 京都

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 世界各地の飢餓救済のためのチャリティイベント。プラン・インターナショナル・ジャパン、アジアチャイルドサポートなど、複数のNGO・NPOを通じて収益金を寄付。

共 催 地球愛祭り2020 in 京都実行委員会

（2）スペイン料理祭2020

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 会館前広場に屋台とステージを設置、スペイン各地の料理とワインを味わいながら、フラメンコ等のステージを楽しむ。

共 催 スペイン料理祭実行委員会

（3）京都アメリカンフードフェス2020

内 容 本場のアメリカ料理が楽しめるフェスティバル。普段アメリカのカルチャーに触れるチャンスのない方にもアメリカ料理の素晴らしさを感じてもらう機会とする。

開 催 日 8月1日（土）～2日（日）・11月14日（土）～15日（日）10:00～17:00

場 所 会館前広場

対 象 一般

来 場 者 8月 4,000名（2日間）

11月 9,500名（2日間）

共 催 京都アメリカンフードフェスティバル2020実行委員会

（4）京都コリアフェスティバル

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 朝鮮通信使の再現行列からK-POPのカバーダンスまで、韓国文化を堪能できるイベント。韓国料理や遊びも楽しむ。

共 催 在日本大韓民国民団京都府本部

(5) 「タイを知る一日」

※当初、企業コラボ事業としての「日本・タイ・カルチャー・フェア in 京都」を予定。

→新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。規模を縮小、館内のみで共催事業として実施。

内 容 在関西タイ舞踊団等による演舞・楽器演奏等の実演、タイ現地からのオンラインによるライブ映像鑑賞を含む文化紹介、大阪外大名誉教授（東南アジア地域研究）赤木攻氏による講演会「タイとは何ぞや？」など。出演者25名、スタッフ16名。

開催日 10月17日（土） 13:30～16:30

場 所 特別会議室

対 象 一般

来場者 53名

共 催 （特活）日本タイ教育交流協会

(6) リノベーションEXPO京都2020

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 世界の料理を片手に、ワークショップや物販を通してリノベーションの醍醐味を体感できるグローバルなイベント。

共 催 （一社）リノベーション協議会

(7) 留学生向け 「書道」体験ワークショップ

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 日本文化の一つである書道を、留学生が無料で体験。

共 催 （公財）日本習字教育財団

(8) 左京区犯罪に関する意見聴取と啓発ツールの作成

内 容 身近な犯罪について左京区在住の留学生に意見聴取。留学生から出たアイデアをもとに啓発ツール（エコバック）を作成する。

開催日 1月21日（木） 10:00～12:00（意見聴取会）

場 所 特別会議室

対 象 留学生

参加者 8名

共 催 京都市左京区役所

(9) 京都での国際交流

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 英語を使った国際交流を目的とし、日本人生徒と留学生のグループで京都市内を散策する。

共 催 明星中学校、株式会社プラスワン教育

(10) 日本酒イベント

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 京都の日本酒を紹介するイベント。

共 催 株式会社のぞみ

(11) フィエスタメヒカーナ京都

内 容 会館前広場にステージと屋台を設置。メキシコ舞踊のステージやマリアッチの演奏で盛り上がりながら、丸一日メキシコを楽しむイベント。

開催日 3月27日（土） 12:00～19:00

対 象 一般

来場者 2,000名

共 催 フィエスタメヒカーナ京都実行委員会

3. 「国際交流活動応援企業・団体」登録制度

内 容 国際交流・多文化共生・留学生支援等に理解があり、京都市に活動拠点を有する企業・団体に登録を呼びかけ財政面での協力を依頼。

協 賛 金 年額5万円／1口

登 録 数 41社・団体

(P. 22 別表⑤「国際交流活動応援企業・団体一覧」参照)

4. 名義後援等による国際交流活動団体の支援

[名義後援等状況] P. 66 <別掲> 参照

別表④ 京都国際交流団体情報ネットワーク (k o k o k a 国際交流団体ねっと)

登録団体数合計 97 団体 (敬称略・50 音順)

A I E S E C 同志社大学委員会	(公財) 京都 Y W C A
アジア太平洋友好協会	(公財) 国立京都国際会館
アジアビジネス海外社団機構 (一財) 貿易振興協力会)	(公財) 日本クリスチャン・アカデミー 関西セミナーハウス
アラブの会	(公財) アジア協会アジア友の会
アンスティチュ・フランセ関西 (旧 関西日仏学館)	(公財) 京都勤労者学園 (愛称: ラボール学園)
(一財) 京都国際文化協会	(公財) 京都市観光協会
(一財) 京都ユースホステル協会	(公財) 京都市生涯学習振興財団
(一財) 今日庵	(公財) 京都青年会議所
(一社) ガールスカウト京都府連盟	(公財) 日本国際民間協力会 (N I C C O)
(一社) 茶道裏千家淡交会総本部	国際教育交換協議会 (C I E E) 西日本オフィス
(特活) 文化芸術国際協会	国際ゾント京都 I ゾントクラブ
小栗栖日本語教室	国際日本文化研究センター
(日中文化交流をすすめる中国帰国者を支援する会)	ザ・ラストサムライ i n 舞鶴
(株) メディアデザイン	在京都ニカラグア名誉総領事館
京都インターナショナルスクール	在京都ペルー共和国名誉領事館
京都外国語大学	在京都ポルトガル名誉領事館
京都アメリカ大学コンソーシアム	在京都メキシコ名誉領事館
京都エスペラント会	在日本大韓民国民団京都府地方本部
京都カルチャーネットワーク	在日本朝鮮人総聯合会京都府本部
京都教育大学	J a f o r e 日本語を母語としない 家族のための子育て支援チーム
京都経済短期大学	チベット・スノーライオン友愛会&日本カム基金
京都光華女子大学・京都光華女子大学短期大学部	中華民国(台湾)留日京都華僑総会
京都工芸繊維大学	テュービンゲン大学同志社日本研究センター
京都ザクレブ交流会	同志社女子大学
京都産業大学 (国際交流センター事務室)	(特活) アクセスー共生社会をめざす地球市民の会
京都市	(特活) 京都海外協力協会
京都市教育委員会指導部学校指導課	(特活) 高校生異文化交流協会
京都市国際教育・グローバルキッズ研究会	(特活) C I F ジャパン
京都商工会議所	(特活) 多文化共生センターきょうと
京都女子大学	(特活) テラ・ルネッサンス
京都市立芸術大学	(特活) 南東アジア交流協会
京都スペイン文化協会	(特活) パンゲア
京都先端科学大学	(独法) 国際交流基金京都支部
京都芸術大学	(独法) 日本学生支援機構近畿支部
京都大学	日朝協会京都府連合会
京都ノートルダム女子大学	日本インドネシア友好協会京都
京都府	日本国際詩人協会
京都府立大学	日本国際連合協会京都本部
京都文化日本語学校	日本中国友好協会京都府連合会
京都放送カルチャー国際交流委員会	日本トルコ文化協会
京都ホストファミリー協会 (カーフ)	日本ボーイスカウト京都連盟
京都ラテンアメリカ文化協会	日本ユーラシア協会京都府連合会
ゲーテ・インスティトゥート・ヴィラ鴨川	白馬国際芸術会
(公財) 京都日本語教育センター京都日本語学校	ハーツブリッジ (株)
(公財) 京都文化交流コンベンションビューロー	F U S H I M I 留学生サポートクラブ
(公財) 京都「国際学生の家」	佛教大学
(公財) 京都 Y M C A	RAWA と連帯する会 (アフガニスタン女性自立支援)
フロイデランゲージセンター	W A K J A P A N
向島学生センター	
楽茶会	

別表⑤ 国際交流活動応援企業・団体一覧

(一社) 日本ノハム協会
 (医) 三幸会
 (医) 行陵会
 (医) 洛和会
 裏千家 (一社) 今日庵
 S C G 日本語学校
 (学) 京都外国語大学
 (学) 光華女子学園
 (学) 大和学園
 (株) アークコーポレーション
 (株) ウエダ本社
 (株) 大垣書店
 (株) 岡野組
 (株) 片岡製作所
 (株) 関西電業社
 (株) 京都銀行
 (株) 阪口製作所
 (株) ジャパンファシリティーズ
 (株) 松栄堂
 (株) 末富
 (株) 鈴木松風堂

登録数 41 社・団体 (敬称略・50 音順)
 (株) 清昌堂やました
 (株) 大安
 (株) タガヤ
 (株) 淡交社
 (株) テクノアイ
 (株) 福寿園
 (株) フクナガ
 (株) フラットエージェンシー
 京都中央信用金庫
 近畿安全施設 (株)
 三洋化成工業 (株)
 武田病院グループ
 日新電機 (株)
 日東薬品工業 (株)
 日本新薬 (株)
 日本たばこ (株)
 日本テレネット (株)
 花豊造園 (株)
 吉忠 (株)
 ローム (株)

Ⅲ. 共生社会を促進していくための担い手育成事業

1. ボランティア活動育成事業

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月1日～6月14日の間、ボランティア活動中止。

(1) ボランティア活動分野

活動項目	活動内容	登録者数
① ホームステイ	短期ホームステイの受け入れ	16
② ホームビジット	外国人観光客による家庭訪問プログラムの受け入れ	29
③ 留学生交流ファミリー	新しく京都に住む留学生を家族の一員として迎え日本で生活する上での相談相手として精神的な支えとなるボランティアの企画による交流会等も実施	104
④ 外国籍市民向け情報誌『LIFE IN KYOTO』取材・編集・翻訳	外国人のためのくらしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』の取材・編集・翻訳	29
⑤ 市民生活アドバイザー	情報サービスコーナー利用者に対する情報収集・提供、情報提供機器の受付等	60
⑥ 京都案内倶楽部（英語／英語以外）	京都を外国人に紹介するための1日ツアー（年7～8回）の企画・運営、勉強会、当日の引率への参加	92
⑦ 多言語バンク（英語以外）	外部からの交流・支援活動に関する通訳翻訳及び協会主催事業における通訳翻訳活動	32
⑧ 災害時通訳・翻訳ボランティア	京都及び京都周辺における災害発生時の災害ボランティア	39
⑨ 市立小中学校日本語ボランティア	市内小中学校に出向き放課後の時間を利用して日本語学習を必要とする児童・生徒への日本語学習支援活動（週に1回～2回） （京都市教育委員会 京都市立小・中学校外国人児童・生徒等に対する日本語指導ボランティア派遣事業）	47
⑩ 子育て支援	「子育てステーション ホットチャット」の運営 毎月第1土曜日・第3土曜日実施	19
⑪ koko Kids	外国につながる子どもの学習サポートと交流「koko Kids」の運営 毎月第1土曜日・第3土曜日実施	13
⑫ イベント企画運営	国際交流会館オープンデイ他、事業の企画ボランティア	52
⑬ 日本語チューター	ボランティアルームの日本語クラスにおける日本語習得支援活動	191

2020年度ボランティア実数 509名

2020年度ボランティア分野別登録者（延べ数）723名

(2) ボランティア事業に関する研修会

ボランティア事業の充実を図るための各種研修会を実施。

①市立小中学校日本語ボランティア研修の実施

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止

A. 市立小中学校日本語ボランティア新年度ガイダンス

内 容 「教育支援ボランティア」の定期活動である「市立小中学校日本語ボランティア」に参加しているボランティアを対象に、派遣にあたってのガイダンスの場として活動についての理解を深めるとともにボランティア間の情報交換を行った。

②日本語クラスの交流会及び日本語クラスの研修会

A. 日本語クラスの交流会

参加費用 無料

開催日	場所	内容	対象	参加者
3月20日(土) 13:30～16:00	特別会議室	日本語チューター交流会	チューター	会場 35名 オンライン 15名

B. 日本語クラスの研修会

参加費用 無料

開催日	場所	内容	対象	参加者
5月16日(土) 13:30～15:00	ボランティアルーム	DVDによる勉強会	チューター	新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止
3月10日(水) 15:30～16:30	交流サロン	交通安全教室	学習者	7名

③市民生活アドバイザーボランティア企画 研修会、交流会等の実施

A. ミニ勉強会

内 容 ボランティアメンバーの特技や専門分野を活かした勉強会をミーティング時に実施。

開催日	内容	参加者
7月19日(日) 11:00～12:00	オンライン会議の基本操作「Zoomをはじめる」	19名
9月20日(日) 11:00～12:00	オンライン会議の基本操作「Zoomをはじめる～実践編」	17名
11月15日(日) 11:00～12:00	「台湾とつながろう」 台湾在住者から台湾のコロナ対策や観光名所などを紹介	25名
1月17日(日) 11:00～12:00	「タイとつながろう」 “Thailand in Covid-19 pandemic: past and future”	30名
2月21日(日) 11:00～12:00	「ラオスとつながろう」 ラオス在住の日本人がラオスの魅力やコロナ禍の町の様子などを紹介	32名

B. 研修会～フィールドワーク～

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

対 象 市民生活アドバイザーボランティア

参加費用 無料

C. 交流会

内 容 新規登録者を交え定例会の後に親睦と交流を図る。

開 催 日 7月19日(日) 12:00～13:00

対 象 市民生活アドバイザーボランティア

場 所 事務室

参加者数 10名

参加費用 無料

④カウンセリング・デイ（通訳・翻訳ボランティア）研修

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 「外国人のためのカウンセリング・デイ」実施に向けて、年度当初に事業主旨、注意事項等の再確認を行うとともに、各専門分野の専門相談員を講師に招き、専門知識の充実、通訳技術の向上を図る研修を実施。

（３）ボランティア事業活動支援

ボランティア事業の充実及びボランティア間の交流促進を図る。

①留学生交流ファミリー交流会

内 容 留学生と交流ファミリーとの交流会。全面的に企画ボランティアの企画により実施。

対 象 留学生交流ファミリーボランティアと留学生

A. 全体交流会

開催日	場所	内容	参加者	参加費
11月29日（日） 12:00～15:00	金戒光明寺・真如堂	kokoka前広場でお弁当を食べ、グループに分かれて金戒光明寺と真如堂見学	68名 うち留学生32名	留学生 300円 ファミリー700円

B. 交流会

開催日	場所	内容	参加者
7月4日（土） 15:30～18:00	和風別館	夏まつり	新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止
1月10日（日） 13:00～15:00	特別会議室 岡崎神社	留学生による故郷の紹介、初詣	

C. 新旧ボランティア交流会

内 容 継続ボランティアと新規ボランティア間の交流会。

開 催 日 3月20日（土） 14:00～16:00

場 所 第3会議室

対 象 2020年度留学生交流ファミリーボランティア

参加費用 無料

参加者数 9名（うち新規ボランティア3名）

②子育て支援活動「ホッとチャット」企画イベント

対 象 子育て中の保護者（日本人、外国人）0～5歳までの子ども及びその兄弟姉妹同伴可

開催日	場所	内容	参加者	参加費
10月 3日（土） 10:00～12:00	京都市動物園	秋の遠足 動物園へ行こう	20名	大人300円 子ども無料
12月19日（土） 10:00～12:00	特別会議室	サンタクロースを探しに行こう！ クリスマスお楽しみ会		大人100円 子ども無料
2月27日（土） 14:00～16:00	和風別館	ひなまつり	新型コロナ ウイルス感 染拡大防止 のため中止	大人100円 子ども無料

③kokokids 企画イベント

A. 夏休み特別セミナー（夏休み宿題サポート、お菓子釣り&射的ゲーム）

開催日 8月1日（土） 13:00～16:00

場所 特別会議室

対象 外国にルーツを持つ子ども（6歳～15歳 帰国子女含む）とその親。

参加者数 5名

参加費用 無料

④kokoka ボランティアブログによる情報発信

目的 協会で実施しているボランティア活動をより多くの一般の方に知ってもらうことを目的に、具体的な活動の様子を外部に向けて発信する場及びボランティア自身の活動を発信する場として2012年7月に開設。

内容 各ボランティア活動の報告及び告知等の情報を発信。

（4）ボランティア定期活動

①ホームステイ（短期ホームステイ受け入れ）

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため活動中止。

内容 日本家庭の日常生活や日本文化に関心のある外国人を一定期間家庭に受け入れ、家族の一員として共に生活する中で相互理解と友好を深めることを目的とする。期間は、原則として1週間以内程度の滞在。
2021年度より活動廃止。

②ホームビジット（外国人ツーリストによる家庭訪問プログラム）

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため活動中止。

内容 京都市を訪れる外国人旅行者を対象とした家庭訪問プログラムで日本家庭の日常生活や日本文化に関心のある外国人（ビジター）を受け入れ、家庭でできる日本、京都紹介を通じて相互理解と友好を深めることを目的とする。
受け入れ時間は、原則的に14:00或いは19:00から2時間程度。
2021年度より活動廃止。

③留学生交流ファミリー

A. 留学生交流ファミリー定例会

内容 留学生交流ファミリーの活動を活性化させるため、交流ファミリーボランティアの視点から、知恵、情報、意見等を持ち寄り、多角的に検討する会。
原則毎月第1土曜日 10:00～12:00

場所 事務室

対象 留学生交流ファミリーボランティア、イベント企画運営ボランティア

参加者数 14名

B. 留学生交流ファミリーマッチング会

内容 京都に来て間もない留学生の精神的な支えとなり、京都における市民生活を共有する「留学生交流ファミリー制度」。留学生とボランティアを紹介する会。

場所 館内（Zoomマッチング）

※新型コロナウイルス感染拡大防止のためZoomとメールによるマッチング。

	開催日	対象	マッチング数
前期	5月30日（土） 14:00～16:00	市内大学に通う留学生	39組
後期	10月25日（日） 14:00～16:00		60組

④外国人のための暮らしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』の取材・編集・翻訳

内 容 協会に登録しているボランティアの作成により、在住外国人が関心を持つ情報・読み物を掲載した情報誌『LIFE IN KYOTO』（英語版・日本語版）を年間4回発行。留学生寮や大学、ゲストハウス等を中心に約40カ所で配布。当協会ホームページからは英語、日本語に加えて中国語でも一部閲覧可能。毎月2回ミーティングを実施。

『LIFE IN KYOTO』の発行についてはP. 10 参照

毎月第2・4水曜日 18:30～20:30

対 象 LIFE IN KYOTOボランティア

場 所 事務室 対面とZoomによる実施

活動者数 10～15名/回 (対面5～8名、Zoom5～7名)

⑤「市民生活アドバイザー」

A. 市民生活アドバイザーミーティング

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため2月28日から6月14日までの活動中止。

内 容 市民生活アドバイザーの活動にかかる情報・課題を共有し、一層の活動内容の充実に向けて話し合う。また、メンバーによるミニ勉強会・研修会も同時に行う。年間約10回実施。4月～3月 原則第3日曜日 10:30～12:00

場 所 研修室 対面とZoomによる実施

対 象 市民生活アドバイザーボランティア

活動者数 20～25名/回

B. 外国籍市民への生活相談

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため2月28日から6月14日までの活動中止。

内 容 1階情報カウンターで、来館者への情報提供・相談業務を行う。

活動時間 毎週火曜日から日曜日の間10:00～17:30の間で2時間30分のシフト制。

活動者数 60名

相談件数 情報サービス相談状況 P. 16 別表②参照

⑥外国人向け京都紹介ツアー「京都案内倶楽部」企画運営

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月5日から6月13日の活動中止。

開催日	内容	参加者	活動者数	参加費
4月5日（日） 13:00～15:30	「山科疏水お花見」 内容：山科疏水にてハイキングをしたあと、お花見を楽しむ。 場所：山科疏水ほか	新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止	—	—
5月12日（日） 時間未設定	「小さなハイキング」 内容：未設定 場所：未設定			—
6月13日（日） 14:00～16:30	「英語落語」 内容：落語発祥の地と言われる、誓願寺で英語落語を鑑賞する。 場所：誓願寺			—
9月27日（日） 9:00～16:00	「貴船と鞍馬の散歩」 内容：貴船神社を訪れた後、鞍馬山をハイキングする。 場所：貴船神社、鞍馬寺ほか	17名	8名	無料
12月6日（日） 9:15～13:00	「妙心寺紅葉ツアー」 内容：妙心寺退蔵院にて、住職の説明を英語と日本語で聞きながら紅葉を楽しむ。 場所：妙心寺退蔵院ほか	25名	19名	500円
2月27日（土）	「英語落語YouTube動画配信」 内容：「英語落語～笑笑亭～」の動画をKGCのメンバーで作成し、京都案内倶楽部YouTubeチャンネルにて配信する。	21名	10名	無料
3月28日（日） 12:15～16:30	「京の名字巡りツアー」 内容：京都の街を散策しながら、京都由来の名字を学ぶ。 場所：六角堂、冷泉家時雨亭文庫ほか	12名	15名	500円

A. 京都案内倶楽部ミーティング

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月1日から6月2日までの活動中止。

内 容 通訳翻訳ボランティア定期活動「京都案内倶楽部」による京都1日ツアーの企画運営について話し合う会議。毎月2回実施。

4月～3月 原則毎月第1・3土曜日 13:00～15:00

場 所 各会議室他および自宅

対 象 京都案内倶楽部ボランティア

活動者数 20～30名/回（在宅参加者含む）

B. 京都案内倶楽部1日ツアー

内 容 外国人を対象に、京都の文化や産業を紹介する。1日ツアーの他に、多くの方が参加できるよう、簡易版であるミニツアーも実施する。上記⑥「京都案内倶楽部」企画運営参照。

対 象 外国人

参加費用 必要に応じて実費負担

C. 南禅寺スポットガイド

内 容 定例ミーティングの前後に、南禅寺で外国人観光客を対象として英語でのフリーガイドを実施。

毎月第1・3土曜日 10:00～12:00（1・2月は活動休止）

場 所 南禅寺

対 象 外国人観光客

活動日	活動者数	ゲスト数	活動日	活動者数	ゲスト数
4月 4日	新型コロナウイルス感染拡大防 止のため中止		9月 5日	1	2
4月18日			9月19日	1	0
5月 2日			10月 3日	1	0
5月16日			10月17日	1	0
6月 6日	1	0	11月 7日	1	0
6月20日	1	0	11月21日	1	2
7月 4日	1	0	12月 5日	1	6
7月18日	1	0	12月19日	1	0
8月 1日	1	0	3月 6日	1	0
8月15日	1	0	3月20日	1	0

⑦多言語バンク

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため活動中止。

内 容 英語以外の言語で通訳翻訳ができる方に対して、外部からの交流・支援活動に関する通訳翻訳依頼にもとづき協力を要請。また、当協会が主催する事業等で通訳翻訳が必要な場合にも同様に協力を要請。

⑧市立小中学校日本語ボランティア

内 容 週に1回～2回程度（1時間程度。スケジュールは、京都市教育委員会からの要請とボランティアの希望で決定）市立小中学校に出向き、放課後の時間を利用して日本語学習を必要とする児童・生徒への日本語指導を行う。

派遣実績 小学校 23名 中学校 13名

⑨日本語チューター

A. ボランティアによる日本語クラスの運営

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月8日～6月14日、1月14日～2月28日は活動中止。

内 容 日本語クラスにおける日本語習得支援活動。

＜ボランティアによる日本語クラスが目指すもの＞

- a. 生活の場で使う日本語の習得ができる場所
 - b. 学習者とチューターの対等な関係―「先生」と「生徒」ではない双方向の学びあい
 - c. 学習者のニーズをつかもう―学習者が学びたいことを一緒に勉強する場所
 - d. 「日本語学習だけ」ではなく、広く学ぶことのできる場所
 - e. 学習者同士、学習者とチューター、日本語クラスに関わる人々の出会いをつなぐ場所
- 毎日（休館日以外） スケジュールはP. 31 別表⑥参照

※2019年4月より日曜日午前「特別日本語クラス」小学生以上の親子参加可能（乳幼児同伴可）クラス新設

場 所 館内

参加者数 4,005名 詳細はP. 32 別表⑦参照

B. 日本語クラス定例会 6月から開催

内 容 日本語クラス全体の運営のために話し合う場として、各クラス間の意見交換や情報などを共有し、チューター活動と学習者の学習環境の充実を図る。

毎月第2土曜日 14:00～15:30

場 所 ボランティアルーム

参加者数 各日本語クラスのリーダーとコーディネーター、日本語クラスブログチーム

活動者数 リーダー13名、コーディネーター8名、日本語クラスブログチーム1名

⑩災害時通訳翻訳ボランティア

内 容 近畿地域等で地震などの大規模な災害が起こったときに、日本語の理解が十分でなく必要不可欠な情報を得ることが困難な外国人への支援活動を行う。必要な研修や訓練等に参加できる方を募集。 活動詳細はP. 52 参照

⑪イベント企画運営（kokokaオープンデイ等）

内 容 「kokokaオープンデイ」をはじめとする、協会事業の企画運営に関わることでできる方を募集。

活動件数 1件 活動者数には協会登録ボランティア以外を含む。

活動日	イベント名	活動者数
11月 3日	kokokaオープンデイ	15名

⑫子育てステーション ホットチャット

内 容 子育て中の保護者（外国人日本人問わず）の集いの場。日本の子育て、外国の子育て等について語り合い、交流することを目的に行う子育て支援活動「子育てステーション ホットチャット」を運営。

（原則）第1土曜日 14:00～15:30

場 所 事務室・キッズスペース

対 象 子育て中の外国人等保護者及びその子ども

参加者数 25名（イベント除く） 詳細はP. 32 別表⑦参照

通常活動	テーマ「世界を知ろう」	参加者
4月 4日	トルコ	※中止
5月 2日	未設定	
6月 6日	未設定	
8月 1日	オンラインでつながろう	9名
9月 5日	トルコ	16名
3月 6日	未設定	※中止

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月4日、5月2日、6月6日、3月6日の活動中止。

⑬koko Kids

内 容 外国につながる子どもたちとその保護者の交流の場。

（原則）第1土曜日 15:30～17:00

場 所 ボランティアルーム

対 象 外国につながる子どもとその保護者（6歳以上15歳以下。帰国子女含む）

参加者数 39名（イベント除く） 詳細はP. 32 別表⑦参照

開催日	内容	参加者	開催日	内容	参加者
4月 4日	スライムをつくろう	※中止	9月 5日	テーブルホッケーで遊ぼう！	6名
5月 2日	作って遊ぼう		10月 3日	動物園へ行こう！	9名
6月 6日	ペットボトル魚釣りゲーム		12月 5日	スノードームをつくろう	13名
7月 4日	水でっぼうとシャボン玉	3名	2月 1日	アーチェリー&パチンコ	※中止
8月 1日	夏休み特別セミナー（再掲）	5名	3月20日	抹茶＋ボードゲームでおひな祭りパーティー！	3名

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月4日、5月2日、6月6日、2月1日の活動中止。

(5) オリエンテーション

① ボランティアオリエンテーション

内 容 新規ボランティア希望者を対象とし、ボランティア活動の紹介と説明を実施。

場 所 特別会議室、イベントホール

対 象 新規ボランティア希望者

開催日	時間	対象（活動別）	参加者数
6月27日（土）	10:30～12:00	2020年度活動希望者	39名
	14:00～15:30		33名
9月 6日（日）	14:00～15:30		30名
11月29日（日）	14:00～15:30		42名
3月13日（土）	14:00～15:30	2021年度活動希望者	52名

② 2020年度 活動別ボランティアの内容

- A. ホームステイ（短期ホームステイ受け入れ）
- B. ホームビジット（外国人ツーリストによる家庭訪問プログラム）受け入れ
- C. 留学生交流ファミリー
- D. 外国籍市民向け情報誌『LIFE IN KYOTO』の取材・編集・翻訳
- E. 外国籍市民への生活相談「市民生活アドバイザー」
- F. 外国籍市民向け京都紹介ツアー「京都案内倶楽部」企画運営
- G. 多言語バンク（英語以外）
- H. 災害時通訳・翻訳ボランティア
- I. 市立小中学校日本語ボランティア
- J. 子育て支援「子育てステーション ホッとチャット」運営
- K. イベント企画運営（kokokaオープンデイ等）
- L. 日本語チューター（ボランティアによる日本語クラスの運営）
- M. kokoka Kids

別表⑥ 日本語クラススケジュール

	10:30～12:00	13:30～15:00	19:00～20:30
火曜日	日本語クラス	日本語クラス	
水曜日	日本語クラス	日本語クラス	日本語クラス
木曜日	日本語クラス	日本語クラス	日本語クラス
金曜日	日本語クラス		日本語クラス
土曜日	日本語クラス		
日曜日	特別日本語クラス	日本語クラス	

別表⑦ 「日本語クラス」「ホッとチャット」「koko Kids」参加者数(単位/名)

	日本語クラス	ホッとチャット	koko Kids	合計
	毎週(火)～(日)	原則・毎月第1土曜日	毎月第1土曜日	
4月	中止	中止	中止	0
5月	中止	中止	中止	0
6月	335	中止	中止	335
7月	817	中止	通常活動 3	820
8月	夏休み	通常活動 9	企画イベント 5	14
9月	637	通常活動16	通常活動 6	659
10月	788	企画イベント20	通常活動 9	817
11月	577	オープンデイ (参加者数集計は無し)	オープンデイ145	722
12月	276	企画イベント 15	通常活動13	304
1月	123	休み	休み	123
2月	中止	中止	中止	0
3月	452	中止	通常活動 3	455
合計	4,005	60	184	4,249

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため一部活動中止。

2. 担い手育成事業

(1) 国際交流市民活動グループ育成支援事業「COSMOS」

内 容 koko 京都市国際交流会館内を会場として行う国際交流・支援活動に対し、場所、広報、リスクマネジメント、運営などに関するノウハウを提供する支援事業。外国籍市民を含む市民による企画・運営の機会拡大とともに、地域に根ざした国際交流活動の広がりを目的とする。前期・後期各々6カ月毎に参加団体を募集。

毎月第2・4土曜日

場 所 第4会議室、事務室

対 象 外国籍市民、一般

①活動団体(講座)と活動内容一覧

参加者数 P. 33 別表⑧参照

講座名/内容	活動者	参加費
A. ジュニア向け 中国語で論語を読もう 論語・漢詩の音読講座	2名	500円
B. 遊子庵気功教室 東洋医学に基づく、整体術、鍛錬法としての気功の実践	3名	1,000円
C. 楽しいフラダンス フラダンス講座	10名	一般 1,000円 留学生 500円
D. Let's enjoy "The way of TEA" 外国人向け茶道体験講座。英語で作法やお茶の点て方等を案内。	2名	500円
E. 蘊承軒・水墨画京都教室 中国伝統水墨画教室	3名	1,500円/60分 2,000円/90分
F. ダイエットヨガ講座 ヨガの基本ポーズ、呼吸法、瞑想等の体験、入門講座	2名	1,000円
G. お箏を弾いてみましょう 日本の伝統楽器「箏(こと)」の体験、入門講座。	3名	500円

別表⑧ COSMOS 参加者集計表

(単位/名)

前期								合計	
講座名	中国語で論語を読もう	遊子庵気功教室	楽しいフラダンス	Let' s Enjoy ” The way of TEA”	蘊承軒・水墨画京都教室				
時間	10:00～12:00	10:00～12:00	12:30～14:30	15:00～17:00	15:00～17:00				
4月	※新型コロナウイルス感染拡大防止のため					0			
5月	4月、5月の活動は中止					0			
6月	26	2	4	1	10	43			
7月	25	1	5	3	12	46			
8月	25	0	7	6	17	55			
9月	28	3	6	6	12	55			
計	104	6	22	16	51	199			
参加者国籍・地域	日本、中国	日本、中国	オーストリア、日本	チェコ、タイ、日本	米国、中国				
後期								合計	
講座名	中国語で論語を読もう	遊子庵気功教室	楽しいフラダンス	ダイエットヨガ講座	お箏を弾いてみましょう	蘊承軒・水墨画京都教室			
時間	10:00～12:00	10:00～12:00	12:30～14:30	12:30～14:30	15:00～17:00	15:00～17:00			
10月	21	3	9	1	12	19			65
11月	21	4	4	0	5	11			45
12月	16	5	6	0	3	10			40
1月	27	2	9	0	2	10			50
2月	26	3	12	1	8	14			64
3月	21	4	8	0	5	13			51
計	132	21	48	2	35	77			315
参加者国籍・地域	日本、中国	日本	日本、中国	日本	台湾、中国、ミャンマー、タイ、インドネシア、フィリピン、スウェーデン、アルゼンチン、ブラジル、イラン、日本	日本、中国			

(2) インターン受入れ事業

内 容 学生が実習や研修的な就業体験を行うインターンシップ制度を導入。(公財)大学コンソーシアム京都、大学、個人の応募等から学生をインターンとして受入れる。長期的な実習により協会の取組みや、多文化共生社会への理解を深め、より実践的な担い手育成につなげることを目的とする。

実習期間は1ヶ月～2ヶ月程度。

実 績 5名(京都大学2名、龍谷大学1名、関西外国語大学1名、同志社大学1名)

(3) 社会見学受け入れ事業

内 容 社会見学授業として団体見学を受け入れる。国際交流会館の機能紹介や、京都での外国人を取り巻く状況説明、事業概要説明などの後、現場で働くスタッフやボランティア活動の見学や留学生に出身国との文化の違いや遊び、京都での生活などについて伝える。

実施日	学校名	学年	人数
		内容	
12月15日（火） 14:30～16:00	京都市立塔南高等学校	2年	5名
		事業紹介・仕事に関するインタビュー	
1月31日（日） 14:00～15:30	同志社大学	政策学部2回生	14名
		事業紹介・在住外国人講師の講話（ハンガリー）	
合計		2件	19名

(4) 京都光華女子大学講師派遣

内 容 京都光華女子大学の授業(キャリア形成学部キャリア形成学科)に職員が講師として赴き「多文化共生社会」の授業を受け持つ。協会事業で培った経験を伝えることにより多文化社会の理解を深めてもらうと共に、職員の能力向上を目的とする。

期 間 9月25日(金)～1月22日(金) 15回

派遣人数 14名

IV. 異文化理解・多文化共生社会への促進事業

1. 異文化理解を促進するための交流活動

- (1) k o k o k a オープンデイ 2020 ～今からここからあなたから～
- 内 容 「k o k o k a オープンデイ」は、k o k o k a 京都市国際交流会館及び（公財）京都市国際交流協会の活動を広く市民の皆様にご覧いただくことを目的に開催しているイベント（2004年から毎年11月3日）。「世界文化自由都市宣言」（1978年）の下、外国籍市民と日本人とが一緒に京都のまちづくりを担っていくことを目指し、全館を使用して市民ボランティアと一緒に機運を盛り上げながら取り組む。今回はコロナウイルス感染拡大防止のため、規模を縮小し入場制限などを設けて実施。
- 開 催 日 11月3日（火・祝） 10:00～16:00
- 場 所 会館前広場を含む全館
- 対 象 一般
- 参加者数 5,000名 市民ボランティア協力者120名
- 参加費用 入場無料 プログラムにより一部有料

①京都市平和祈念事業（共催：京都市）

- 内 容 A. 原爆ポスター（平和首長会議作成）の展示
B. 高校生が作成した「原爆の絵」の展示
C. SDGs パネルの展示
D. 原爆に関連した映像（広島平和記念資料館所蔵）の上映
- 場 所 姉妹都市コーナー・展示室
- 時 間 10:00～16:00
- 参加者数 340名
- 共 催 京都市

②万国屋台村

- 内 容 世界12の国・地域の料理や雑貨を販売、13店舗が出店（うち留学生グループ2店舗）。
- 場 所 会館前広場
- 時 間 10:00～16:00

国・地域等	出店者	国・地域等	出店者
アフリカ	アフリカ支援団体CHEKA	トルコ	ミスターケバブ
アメリカ	ロジボール	日本	遊食亭
インド	インド料理RAJU HALAL	ベトナム	在京都ベトナム青年学生会
クレーブ	るんもんかふえ	ペルシャ&インド	アラシのキッチン
スペイン	スペイン料理ティオペペ	メキシコ	ラホヤ
中国	中華物産	ロシア	カリンカ - マリンカ
ドイツ	ドイツリンク京都		

③世界の音楽と踊りの競演「グローバルステージ」

- 内 容 世界各国の音楽の演奏や踊りを紹介。
1階交流ロビー司会 チャイトゥー氏
円形ステージ司会 当日ボランティア（日本語／英語）
- 場 所 1階交流ロビー、円形ステージ

A. 1階交流ロビー

	時間	演目	出演者
1	11:00～11:30	きものファッションショー	Enjoy Kimono
2	12:00～12:25	ベリーダンス	サミーベリーダンススタジオ
3	12:30～12:55	Black Lives Matter Kyoto サックス演奏	Dante
4	13:00～13:25	二胡	ファンシャオ二胡
5	13:30～13:50	ジャズとポップスとロシア歌曲	サブリナ
6	14:30～15:00	北インド古典音楽	ナカガワ ユウジ & ウエサカ トモヤ
7	15:20～15:30	Black Lives Matter Kyoto ブラジルダンス	Mariko da Bahia
8	15:45～16:00	メキシコ舞踊	チョコラッテ

B. 円形ステージ

	時間	演目	出演者
1	10:00～10:30	メキシコ舞踊	チョコラッテ
2	11:30～12:00	中国竹笛	王 士愿
3	11:30～12:00	Black Lives Matter Kyoto カポエイラ	カポエイラ アンゴラ グループ インジンガ京都
4	14:00～14:30	インド古典舞踊	デバダーラ オディッシー
5	15:00～15:30	フラメンコ	京都ダンス村・今西恵利子フラメンコ スタジオ

④団体活動紹介コーナー「つながり★新発見」

内 容 NPOやボランティア団体等の活動紹介を通して、来場者に社会や世界とのつながりを感じてもらう。8団体が出展。

場 所 一般用駐車場

時 間 10:00～16:00

団体紹介（順不同）

団体名
(特非) インド日本友の会
チャンドラ・セカール・アカデミー・インターナショナルスクール京都校
C.P.I 関西教育里親会 京都・滋賀地区
日本環境保護国際交流会
バルセロナ文化センター
JICA 関西／（特活）京都海外協力協会
国連 UNHCR 協会
京都市伏見青少年活動センター・（公財）京都市ユースサービス協会

⑤スパイス・マーケット

内 容 世界各地のスパイスやハーブなどを販売するコーナー。6店舗が出店。

店舗紹介（順不同）

店舗名
1 Funky farm
2 C.P.I. 関西
3 HOT SAUCE BAR
4 よしだ福祉工場
5 An's table
6 岩村紅茶&ラトリエドゥミイ

場 所 一般用駐車場

時 間 10:00～16:00

⑥kokokaフリーマーケット

内 容 主に留学生の生活支援を目的とした協会ボランティアによるフリーマーケット。

場 所 イベントホール

時 間 10:00～16:00 (15:00最終受付)
但し10:00～11:00までは留学生のみを対象に販売

⑦キッズフェスタ

内 容 kokokidsボランティアによる企画。

ペットボトル魚釣りゲーム、折り紙コーナー、手作りパチンコ・アーチェリー等。

場 所 和風別館横広場

時 間 10:00～16:00 (受付15:00まで)

参加者数 145名

参加費用 100円 (お菓子付)

⑧ステキに変わろう！気軽にチャレンジ！世界の民族衣装体験

内 容 世界各国・地域の民族衣装や日本の着物を着て写真撮影。

場 所 和風別館

時 間 10:00～16:00

参加者数 90名

参加費用 500円

⑨京都・グアダハラ姉妹都市提携40周年記念 パネル展示

内 容 姉妹都市のグアダハラ市(メキシコ)を写真で紹介する展示会。

場 所 kokoplaza (図書・資料室)

時 間 10:00～16:00

⑩エコバッグ 2020

内 容 会館前広場の清掃を担う、知的障がい者支援団体「社会福祉法人京都市よしだ福祉工場」の皆さんが作成した、エコバッグと缶バッジを50名様にプレゼント。スパイス・マーケットの店舗として出店。手作りマスクやクッキーなどを販売。

場 所 一般用駐車場

⑪「ボランティアによる外国人のための情報誌Life in Kyoto活動展 &かみしばい」

内 容 2021年に30年を迎える“Life in Kyoto”のボランティア活動を通して、多くの人に活動について知っていただき、外国人の読者及び情報誌の作成に関わっていただけるボランティアを増やす目的で実施。

A. “Life in Kyoto”30年間の活動の歴史を振り返るパネル展

B. “Life in Kyoto”の活動を紹介するムービーの上映

C. ボランティアによる紙芝居の上演

(Zoomを使って、在宅及び海外からボランティア出演もあり)

場 所 研修室

時 間 10:00～16:00

参加者数 300名

⑫世界を知ろう ようこそ「ホッとチャット」へ！

内 容 子育て支援のボランティアグループ「ホッとチャット」の活動を紹介する展示。

場 所 第3・4会議室

時 間 10:00～16:00

⑬Black Lives Matterパネル展示

内 容 Black Lives Matter Kyotoは、「黒人の命は大切だ」をスローガンに掲げ、黒人への差別について知識を深めるために活動しています。黒人に対する人種差別や歴史について学び、世界で起こる様々な人種差別について写真や動画等で紹介します。

場 所 第1・2会議室

時 間 10:00～16:00

共 催 Black Lives Matter Kyoto

(2) 子どものための国際理解教育協働促進事業

①国際理解プログラムPICNIK

(Program for InterCultural Nexus in Kyoto)

内 容 主として京都市内に本部をおく大学に在籍している留学生を京都市内小中学校の授業へ派遣。

プログラム内容

- 小学校 A. 「多文化交流プログラム」-留学生と遊んだり交流したりする
B. 「多文化紹介プログラム」-留学生の出身国・地域の文化や社会を知る
C. 「多文化理解プログラム」-留学生の専門性や特技を活かす
- 中学校 A. 総合学習のテーマについて留学生と学ぶ
B. 教科授業の発展的内容について留学生と学ぶ
C. 留学生の出身国・地域の文化や人々の暮らしについて学ぶ
D. 留学生が生徒会活動や学校行事に参加する

留学生登録者数 55名(25ヵ国または地域)

実 績 派遣数 118件 21校

(内訳: 小学校81件 15校、中学校35件 5校、小中学校2件 1校)

派遣留学生数 76名、参加児童・生徒数 4,652名

対 象 市内大学留学生、京都市内小学校および小中学校・中学校の児童・生徒

費 用 留学生1名1回につき5,000円(交通費及び所得税源泉徴収額含む)/受入学校が負担。

協 力 京都市内大学、京都市教育委員会

PICNIK登録留学生一覧

国・地域	人数	国・地域	人数	国・地域	人数
アゼルバイジャン	2名	スリランカ	1名	ブラジル	1名
アルゼンチン	1名	タイ	3名	フランス	2名
イタリア	1名	台湾	2名	ベトナム	2名
インド	1名	中国 (内モンゴル・ウイグル含む)	16名	マレーシア	1名
インドネシア	1名	タンザニア	1名	モンゴル	2名
エジプト	4名	トルコ	1名	ラオス	1名
韓国	5名	パレスチナ	1名	リトアニア	1名
グアテマラ	1名	ハンガリー	2名		
シンガポール	1名	フィリピン	1名	25ヵ国・地域	55名

小学校 PICNIC派遣一覧 (81件15校 / 参加児童 3,654名)

	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
1	9月 2日(水)	嵐山小学校	6年	62	中国	伝えよう 日本の魅力
2	9月10日(木)	紫野小学校	3年	24	韓国	日本と同じところ ・異なるところ
3				24		
4	10月14日(水)	柊野小学校	3年	89	シンガポール	多文化理解
5			4年	77		
6	10月22日(木)	向島小学校	3年	42	韓国	韓国のくらしや文化を知ろう
7	11月 6日(金)	日野小学校	3年	73	フランス	多文化共生
8			4年	84	アゼルバイジャン	
9			6年	100		
10	11月10日(火)	柊野小学校	1年	101	モンゴル	多文化理解
11			2年	98		
12	11月11日(水)	日野小学校	1年	55	韓国	「せかいをしろう」
13			2年	79		
14			5年	110	タイ	多文化共生
15	11月12日(木)	安井小学校	1年	63	モンゴル	国際理解
16			2年	58	リトアニア	
17			3年	59		
18			4年	51		
19	11月13日(金)	柊野小学校	5年	98	ラオス	多文化理解
20			6年	98		
21	11月17日(火)	御室小学校	5年	29	エジプト	日本から世界の国々について調べよう
22				28		
23	11月18日(水)	砂川小学校	1年	84	韓国	韓国の遊びや文化に触れ親しもう
24			3年	75		韓国・朝鮮の文化
25			4年	69	マレーシア	マレーシアの文化
26	11月19日(木)	安井小学校	5年	49	中国	国際理解
27			6年	43		
28	11月25日(水)	上賀茂小学校	育成 学級	10	ベトナム	世界の国々を知ろう
29	12月11日(金)	上賀茂小学校	育成 学級	10	アルゼンチン	世界の国々を知ろう
30				36		世界の声に耳を傾け、 自らの世界を広げよう
31			6年	35	ラオス	
32				35	エジプト	
33	12月17日(木)	祥豊小学校	5年	59	フランス	色々な国の文化について知ろう ～Let's go to World Tour～
34					タイ	
35					ラオス	
36					中国	
37					アゼルバイジャン	
38				20	中国	
39					フランス	
40					タイ	
41				20	ラオス	
42					中国	
43				19	アゼルバイジャン	
44					中国	
45	12月18日(金)	御室小学校	5年	29	トルコ	日本から世界の国々について調べよう
46				28		

	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
47	1月15日(金)	新町小学校	1年	77	スリランカ	外国の文化や伝統について 知ろう
48			2年	92		
49			3年	92	マレーシア	
50			4年	91		
51			5年	77	リトアニア	
52			6年	82		
53	1月20日(水)	竹の里小学校	1～ 3年	34	中国	国際理解
54				35	中国新疆ウイグル自治区	
55				35	タイ	
56				35	タンザニア	
57				35	アゼルバイジャン	
58			4～ 6年	32	中国	
59				32	中国新疆ウイグル自治区	
60				33	タイ	
61				34	タンザニア	
62				33	アゼルバイジャン	
63	1月28日(木)	桃山小学校	3年	33	フランス	他国の文化を知ろう
64				32		
65				33	韓国	
66				32		
67	1月29日(金)	砂川小学校	2年	62	中国内モンゴル自治区	モンゴルの文化・暮らしについて
68			6年	69	パレスチナ	パレスチナの文化や実態
69	2月 3日(水)	紫野小学校	2年	29	中国内モンゴル自治区	他の国の文化を知り、親しもう
70				30		
71	2月 9日(火)	下鳥羽小学校	3年	25	スリランカ	留学生の出身国・地域の生活・考 え方・文化・学校の様子などに ついて知ろう
72				22		
73				25	モンゴル	
74				22		
75	2月12日(金)	紫野小学校	3年	24	韓国	日本と同じところ ・異なるところ
76				24		
77	2月25日(木)	勸修小学校	1年	36	インドネシア	インドネシアの国を知ろう
78				29		
79	3月 2日(火)	柊野小学校	6年	98	インドネシア	多文化理解
80	3月11日(木)	御室小学校	5年	29	タイ	日本から世界の国々について 調べよう
81				28		

小中学校 P I C N I K派遣一覧 (2件1校 / 参加生徒 44名)

	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
1	12月 8日(火)	大原小中学校	7～	22	グアテマラ	英語を使っていろんな国について知ろう
2			9年	22		

中学校 P I C N I K派遣一覧 (35件5校 / 参加生徒 954名)

	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
1	11月10日(火)	西京高等学校 附属中学校	3年	12	中国	多文化理解
2				12		
3				13	タイ	
4				12		
5				12	エジプト	
6				13		
7				18	マレーシア	
8				18	フランス	
9	12月1日(火)	太秦中学校	3年	9	フランス	世界を知る 世界を考える 世界とつながる
10				28		
11				28	タイ	
12				28		
13				28	中国	
14				28		
15				28	エジプト	
16	12月2日(水)	桂川中学校	2年	35	中国	異文化交流
17				35	台湾	
18				35	インドネシア	
19				35	タンザニア	
20				34	アゼルバイジャン	
21				35	アルゼンチン	
22	12月3日(木)	西京高等学校 附属中学校	2年	40	インド	多文化理解
23				40	ベトナム	
24				39	パレスチナ	
25	12月4日(金)	大枝中学校	2年	37	中国	多文化理解
26				37	台湾	
27				37	タイ	
28				36	アゼルバイジャン	
29	12月15日(火)	山科中学校	2年	28	中国	文化交流：互いの違いを知り、 共に生きる社会を築いていくこ との大切さを知る
30				28	モンゴル	
31				28	マレーシア	
32				27	フランス	
33				27	リトアニア	
34				27	アゼルバイジャン	
35				27	アゼルバイジャン	

②国際理解プログラム (P I C N I K) 留学生交流会

A. 「P I C N I K登録者の交流会」

内 容 他の留学生がP I C N I Kで発表している授業を見て意見交換と交流。
パワーポイントで模擬授業を発表：4名（ラオス、フランス、中国、パレスチナ）

対 象 留学生

参加費用 無料

開催日	参加者数	国籍・地域
10月3日(土) 14:00~16:00	14名	アゼルバイジャン、インドネシア、タイ、台湾、 タンザニア、中国、マレーシア、ラオス

B. 「話してみよう！PICNIKのこと、いろんなこと」

内 容 PICNIK登録留学生の交流会。

対 象 留学生

参加費用 無料

開催日	参加者数	国籍・地域
3月16日（火） 18:00～20:00	4名	アゼルバイジャン、中国、モンゴル
3月21日（日） 10:00～12:00	2名	インドネシア、ベトナム
3月27日（土） 14:00～16:00	3名	アルゼンチン、タンザニア、中国

③留学生による母語支援活動

内 容 来日直後で日本語がほとんど理解できない児童生徒が在籍する京都市立学校にPICNIK登録留学生を派遣し、母語による学習支援や会話のサポートなどを行う。

実 績 派遣数 3件 3校
（内訳：小学校2件 2校、中学校1件 1校）
派遣留学生数 3名

費 用 派遣1回につき5,000円（交通費及び所得税源泉徴収額含む）／京都市が負担。

共 催 京都市

④開発教育入門セミナー ～SDGs（持続可能な開発目標）をじぶんごとに～

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 人権、平和、環境などの地球的課題を参加型で考えるワークショップ

午前 わたしのまちの多文化共生とSDGs

午後 「オリパラ」から世界の課題を見てみよう！

共 催 関西セミナーハウス活動センター開発教育研究会

協 力 （独）国際協力機構関西国際センター（JICA関西）、（公財）京都府国際センター

後 援 京都市教育委員会、京都府教育委員会、認定（特活）開発教育協会

⑤国際理解教材貸出

内 容 長年にわたる人的ネットワークを駆使して収集した様々な国の教材を、人権教育や多文化共生への理解、関心を深めることを目的とした国際理解教育のために貸し出す。

対 象 京都地域の学校、教育機関、及び団体

件 数 232件

⑥「子どもワールドフェスティバル2020」

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 小・中学生が、4カ国の別々の国の出身の外国人講師との直接のふれあいの場として、歌や踊り、遊びなど体験型プログラムに参加、各国の文化を学び、それぞれの国、および日本の良さに気づくことを目的とする。さらに、本催しへの参加を通じ、人や文化に対する公平な価値観を持つことを目指し、児童・生徒の異文化理解、国際協調の態度を育む。

共 催 京都市国際教育・グローバルキッズ研究会

（3）世界の絵本展「世界の難民絵本展」

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 絵本をととして文化に親しんでもらう展覧会。「難民」をテーマに、関連する国内外の絵本を展示し、難民問題への理解を深めるイベントを開催。

(4) kokopla 七夕企画

「kokokaに願いをーkokopla七夕キャンペーン」

内 容 願いごとを書いた短冊あるいはkokoplaにおいて欲しい本のリクエストを持ってきた方先着60名に、プチギフトをプレゼント。さらに海外の七夕にまつわる絵本や、星に関連する蔵書（天文、占星術、神話等）を展示。

開催日 7月1日(水)～7月12日(日)

場 所 kokopla (図書・資料室)

対 象 一般

(5) 京都につながる世界歴史都市絵本展

内 容 世界歴史都市連盟（事務局：京都市）に加盟している国々で出版された絵本及び関連書籍を展示・紹介し、世界歴史都市を広める。

場 所 kokopla (図書・資料室)

対 象 一般

開催月	国名	都市名	冊数
5月 ※中止	モンゴル	1都市 ウランバートル	—
8月	ギリシャ ブルガリア	ギリシャ 1都市 アテネ ブルガリア 1都市 ヴェリコ・タルノヴォ	22冊
2月	エジプト	3都市 アレクサンドリア、ギザ、ルクソール	20冊

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため、5月「モンゴル」は中止。

(6) 世界のクリスマス絵本展

内 容 世界各国・地域のクリスマスや冬をテーマにした絵本60冊を展示・紹介。

開催日 12月1日(火)～12月27日(日)

場 所 kokopla (図書・資料室)

対 象 一般

(7) KYOTO・ふれあい講座「はじめてのお茶」

内 容 主として外国籍市民を対象に、茶道による日本の伝統文化を体験し、親しんでもらうことを通じて交流をはかる講座。

①「はじめてのお茶」定期講座

内 容 茶道の歴史を学ぶことに始まり、基本的な作法の習得までを稽古する。また、各期の最終日には受講生がホストとしてお茶会を開催。

開催日 毎週火曜日 14:00～16:00

場 所 和風別館

対 象 外国籍市民及び日本人

参加費用 外国人： 7,000円／1期3カ月（12回）

日本人： 20,000円／1期3カ月（12回）

	第1期	第2期	第3期	第4期	合計
外国人	※中止	5名	7名	8名	20名
日本人		0名	1名	0名	1名
合 計		5名	8名	8名	21名
参加者 国籍・地域	台湾、中国、韓国、ベトナム、マレーシア、香港、フランス				

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため第1期は中止。

第2期は定員を5名、第3期・第4期は8名に制限（通常定員15名）。

②「はじめてのお茶」お茶会

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため第1～4期とも中止。

内 容 「はじめてのお茶」参加の受講者が、各期の最終講習日に練習を兼ねてお茶会を開催。

③「はじめてのお茶」見学体験プログラム（デモンストレーション）

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため第1～4期とも中止。

内 容 「はじめてのお茶」に1日見学・体験者として参加する。1回のみ参加可能。

（8）やさしい日本語

内 容 生活の中の身近なテーマを使い、外国人が日本に来て生活するために必要な知識を日本語学習の中に採り入れ、ビデオや実技などの体験を通して、一日も早く京都の生活に慣れてもらうように指導する初心者向け講座。

第1・3・4期

A. やさしい日本語Ⅰ

一日も早く京都の生活に慣れてもらうように指導するごく初心者向けの講座

B. やさしい日本語Ⅱ

ひらがな・カタカナの読み書きが概ねでき文章を書くことに興味のある方のための講座

第2期（サマーコース）

週2回実施の短期集中講座として、短期滞在者も対象として実施（中止）

開 催 日 第1・3・4期

・やさしい日本語Ⅰ-A 毎週金曜 9:30～11:30（全12回）

・やさしい日本語Ⅰ-B 毎週金曜 18:30～20:30（全12回）

・やさしい日本語Ⅱ 毎週金曜 18:30～20:30（全12回）

第2期サマーコース（中止）

・やさしい日本語Ⅰ 毎週火・金 9:30～11:30（全12回）

・やさしい日本語Ⅱ 毎週火・金 18:30～20:30（全12回）

場 所 第1・3会議室

対 象 外国籍市民・日本語を母語としない市民

定 員 第1期／Ⅰ-A、B、Ⅱ 各20名 第3・4期／Ⅰ-A、B 各10名 Ⅱ 12名

参加費用 やさしい日本語 7,000円／1期3カ月（12回）

サマーコース 7,000円／1期1カ月半（12回・中止）

年間実績（全4期）

クラス	時間	第1期	第2期 サマーコース	第3期	第4期	合計
Ⅰ	9:30～11:30	4名	※中止	4名	8名	16名
	18:30～20:30	※中止	-	6名	7名	13名
Ⅱ	18:30～20:30	4名	※中止	9名	12名	25名
合 計		8名	0名	19名	27名	54名
参加者 国籍・地域		フランス、台湾、エジプト、ポルトガル、イラン、デンマーク、カナダ ラオス、ギニア、インドネシア、ニュージーランド、米国、中国、香港、 ドイツ、モンゴル、ネパール、フィリピン、イタリア、トルコ、ベトナム、 タイ				

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため、第1期は2回目より6～8月に延期して実施。

第1期Ⅰ-Bと第2期サマーコースは中止。

(9) Enjoy! Kimono

内 容 近來日外国人にも人気上昇中のキモノの着用につき、自分で着られるよう、着付けを基礎から学び日本の伝統文化に親しんでもらう講座。第1期(夏季)ではゆかたの着付けも取り上げる。外国人への着せ方を学びたい日本人も参加可能とし、伝統文化の伝達を通じた交流をはかる。英語通訳あり。

開 催 日 隔週金曜日 13:00~15:00

場 所 和風別館

対 象 外国籍市民及び日本人

定 員 1期8名(日本人は原則2名まで)

参加費用 外国人: 6,000円/1期(6回)

日本人: 12,000円/1期(6回)

	第1期(6~7月)	第2期(11月~12月)	合計
外国人	8名	6名	14名
日本人	0名	1名	1名
合 計	8名	7名	15名
参加者国籍・地域	中国、台湾、米国、ベラルーシ、ブラジル、日本		

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため、第1期実施を4~5月から6~7月に変更

(10) Let's try Ikebana! (新規)

内 容 日本の伝統文化のいけばなの基礎から学び親しんでもらう講座。(日本人の参加: 最多3名まで) 伝統文化の伝達を通じた交流をはかる。講師英語対応可。

開 催 日 毎週金曜日 15:30~17:00

場 所 和風別館

対 象 外国籍市民及び日本人

定 員 1期8名(日本人は原則3名まで)

参加費用 外国人: 9,000円/1期(5回)

日本人: 18,000円/1期(5回)

	参加者数(11~12月)
外国人	6名
日本人	2名
合 計	8名
参加者国籍・地域	中国、台湾、香港、米国、マレーシア

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため、実施を4~5月から11~12月に変更

(11) ほっこりBOOKカフェ

内 容 違いを認めあい社会の多様性を促進するという多文化共生社会の基本概念を広めるために、京都に住みさまざまな活動をしている外国人や、外国にゆかりをもつ日本人をカフェ仲間として迎え、参加者で話しあう中で多様なものの見方や考え方の存在に気づいていくことを大切にすることを目指す。また、多文化共生社会の担い手育成として、外国人や外国にゆかりのある人々の発信の場を提供し、カフェ参加者の新たな出会いの場となることを目指し開催。関連図書も紹介。

場 所 kokopiazza (図書・資料室)

開催日	テーマ	カフェ仲間 (パネリストおよび講師)	参加者
11月15日(日) 14:00~15:30	「ようこそ! 歴史と美食の町、 台南バーチャルツアー!」	セン フェイウン氏(台湾) 阿部 真行氏(日本)	25名
3月21日(日) 14:00~15:30	「それでも、またいつか旅に出よう」	近藤 雄生氏(日本)	※57名

※3月21日参加者数は、会場参加(22名)とオンライン参加(35名)の合計。

(12) 学生交流企画

京都地域在住の留学生と日本人学生が共に参加できる催しを実施、その交流を通じて友情を育む。

①「浴衣をきて水の流れと苔の日本庭園 無鄰菴をたずねよう！」

内 容 参加者が当館にて浴衣に着替え、無鄰菴を訪問。参加者ミッションとして、同施設内庭園において、水、木、石、浴衣を1枚におさめた写真をグループ毎に撮影、各々推薦作を当協会イベントインスタグラムに掲出、自己紹介ゲーム等も行い交流。

同施設入場にあたり「留学生おこしやすPASS」を活用、その活用促進を図る。

日 時 8月29日(土) 14:00~16:00

場 所 第1・2会議室、無鄰菴

対 象 日本人学生および外国人留学生

参加者数 15名(内訳:日本人学生1名、外国人留学生14名/台湾、エジプト、インドネシア、中国、カンボジア、ベトナム、ネパール、カナダ、インド)

参加費用 無料

協 力 きものどれっしんぐ京都、無鄰菴

②「Mission in Kyoto Tower × Ikebana」(新規)

内 容 京都タワーを会場とし、外国人留学生と日本人学生の混成チームで京都タワーをモチーフにしたいけばな作品の制作に取り組むことによる交流会。京都タワー展望台の見学も実施。

同施設入場にあたり「留学生おこしやすPASS」を活用、その活用促進を図る。

日 時 12月12日(土) 14:00~16:00

場 所 京都タワー

対 象 日本人学生および外国人留学生

参加者数 19名(内訳:日本人学生3名、外国人留学生16名/中国、タイ、台湾、ブルガリア、ネパール、ナイジェリア、エジプト、フィリピン、モロッコ、香港)

参加費用 500円/1名

協 賛 京阪ホールディングス(株)

③「お気に入りのマンガを紹介し合おう！」

内 容 マンガ・イラスト教室「クラブMIA」の協力のもと、京都国際マンガミュージアムにて開催。参加者各々のお気に入りのマンガのプレゼンテーションによる紹介を軸に「クラブMIA」会員による日本のマンガの現状についてのトークや似顔絵デモンストレーション等を通じ交流。

同施設入場にあたり「留学生おこしやすPASS」を活用、その活用促進を図る。

日 時 2月21日(日) 14:00~17:00

場 所 京都国際マンガミュージアム

対 象 日本人学生および外国人留学生

参加者数 16名(内訳:日本人学生3名、外国人留学生13名/中国、オーストラリア、ネパール、インドネシア、韓国、ロシア)

※上記に加え、特別参加:クラブMIAメンバー 8名

参加費用 500円/1名

協 力 京都国際マンガミュージアム、マンガ・イラスト教室クラブMIA

(13) 「タイを知る一日」(共催事業)(再掲) P. 19 参照

2. 多文化共生社会へのまちづくり

(1) 医療通訳派遣事業

①医療通訳派遣の運営

※3月6日から6月30日までコロナウイルス感染拡大防止のため休止。7月1日から再開。

7月22日から10月1日まで休止。10月2日から規模を縮小して再開。

内 容 多様な文化背景を持つ方々の健康上の問題に関する支援体制の一環としてことばを中心としたサポートを実施。

A. 通訳対応の診療内容

外来診療に対応、但し通訳派遣日等における入院病棟での通訳にも可能な限り対応。

B. 通訳の内容

症状・病気の説明、検査結果の説明、手術の説明・付き添い、薬の説明、入院手続きの説明、保険など事務書類の説明、支払い説明など

C. 対応言語

英語、中国語、韓国・朝鮮語

D. 医療通訳従事者（研修生、医療通訳者、医療通訳コーディネーター）

20名を「医療通訳従事者」として協会が委嘱。登録希望者は、審査を経て登録。

E. 事業経費

医療通訳スタッフ謝礼 1回3時間以内（3,000円）。

交 通 費

1,000円/1回と1,500円/1回の2段階

福祉事業者総合補償“まごころワイド”（社福）京都市社会福祉協議会

通訳件数

P. 49 別表⑨ 参照

場 所

A. 医仁会武田総合病院（伏見区石田森南町28-1）

火・金・土曜日 9:00～12:00

中国語の通訳が待機。

事前予約により、英語、韓国・朝鮮語の対応も可能。

B. 京都市立病院（中京区壬生高田町2-1）

火・水・金曜日 9:00～12:00

事前予約により、英語、中国語、韓国・朝鮮語の対応が可能。

（火・金曜日の中国語及び金曜日の英語は予約不要）

C. 康生会武田病院（下京区東塩小路町841-5）

火・金・土曜日 9:00～12:00

事前予約により、英語、中国語、韓国・朝鮮語の対応が可能。

D. 桂病院（西京区山田平尾町17）

火・水・金曜日 9:00～12:00

事前予約により、英語、中国語、韓国・朝鮮語の対応が可能。

対 象 外国籍市民

共 催 京都市、（特活）多文化共生センターきょうと

②医療通訳派遣事業 関連事業

A. 医療通訳派遣事業 4者会議 ※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止

内 容 医療通訳派遣事業の4者（京都市、協会、医療機関、多文化共生センターきょうと）が事業報告、意見交換を行う。

B. 医療通訳者養成講座

内 容 医療通訳派遣事業における医療通訳人材養成と次年度通訳者募集のための講座。

開 催 日 2020年1月16日(土) 10:00～15:00
京都市医療通訳派遣事業について、受診の流れと通訳の注意点、医療通訳者の役割と行動規範、身体の仕組みの基礎知識
1月17日(日) 13:00～17:00
疾患の基礎知識、医療制度に関する基礎知識
1月24日(日) 10:00～15:00
医療通訳技術、医療通訳のプロトコル(通訳の手順)、模擬医療通訳演習

場 所 Zoomで実施

対 象 医療通訳者を目指す方、日常会話レベル以上の語学能力のある方。
※2020年度は通訳者募集及び選考は実施なし。

参加者数 のべ120名

講 師 森一樹氏 (独法) 京都市立病院機構副院長、医師
重野亜久里氏 (特活) 多文化共生センターきょうと代表
高嶋愛里氏 (特活) 多文化共生センターきょうと 看護師、保健師
シルバ寿子氏 通訳案内士
ロールプレイ協力: 京都市医療通訳派遣事業 医療通訳者

参加費用 各回1,200円(3日間通し3,500円)

共 催 京都市、(特活) 多文化共生センターきょうと

企画運営 (特活) 多文化共生センターきょうと

C. 「医療通訳派遣事業 通訳者 現任者研修」

内 容 呼吸器系感染症と呼吸器科によくある疾患の病態、検査、治療等。

講 師 石田正平氏 (独法) 国立病院機構東近江総合医療センター

開 催 日 2020年11月19日(木) 14:00～15:00

場 所 Zoomで実施

対 象 医療通訳従事者(通訳者、研修生)

参加者数 12名

企画運営 (特活) 多文化共生センターきょうと

D. 「医療通訳派遣事業 通訳者 登録手続・交流会」

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 医療通訳派遣事業の通訳者・研修生の意見交換及び次年度に向けた登録手続を行う。

別表⑨ 医療通訳派遣事業 実績

		2020 年									2021 年				
実施月		4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計	
月間実施日数		0	0	0	11	0	0	16	12	15	12	9	16	91	日
利用者数		0	0	0	30	0	0	44	44	43	25	35	51	272	人
(うち入院患者数)		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	人
言語	中国語	0	0	0	29	0	0	41	44	39	24	35	46	258	人
	韓国・朝鮮語	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	人
	英語	0	0	0	1	0	0	3	0	3	1	0	5	13	人
件数	中国語	0	0	0	39	0	0	51	56	48	32	43	60	329	件
	韓国・朝鮮語	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	件
	英語	0	0	0	1	0	0	3	0	3	1	0	8	16	件
合計利用件数 (診療科数)		0	0	0	40	0	0	54	56	52	33	43	68	346	件
内訳 (診療 科別)	内科	0	0	0	3	0	0	0	2	4	1	1	2	13	件
	循環器内科	0	0	0	5	0	0	6	6	3	2	4	6	32	件
	神経内科	0	0	0	3	0	0	0	5	5	2	3	2	20	件
	呼吸器内科	0	0	0	2	0	0	2	1	0	2	0	2	9	件
	呼吸器外科	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	件
	消化器内科	0	0	0	6	0	0	8	6	5	5	6	7	43	件
	血液内科	0	0	0	1	0	0	2	2	1	1	2	2	11	件
	小児科	0	0	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0	4	件
	外科	0	0	0	2	0	0	4	1	0	0	0	5	12	件
	脳神経外科	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	件
	整形外科	0	0	0	3	0	0	10	5	3	0	1	5	27	件
	泌尿器科	0	0	0	0	0	0	3	3	3	6	2	4	21	件
	産婦人科	0	0	0	1	0	0	2	5	4	1	6	8	27	件
	皮膚科	0	0	0	6	0	0	5	6	6	5	5	4	37	件
	耳鼻咽喉科	0	0	0	2	0	0	3	6	6	4	7	4	32	件
	眼科	0	0	0	3	0	0	3	1	3	1	3	3	17	件
	形成外科	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	件
	心臓血管外科	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	件
	歯科・口腔外科	0	0	0	0	0	0	0	2	2	0	1	2	7	件
	神経筋外来	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	2	件
	糖尿外来	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	2	3	9	件
	精神神経科	0	0	0	2	0	0	4	1	4	1	0	5	17	件
	睡眠無呼吸外来	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	件
	その他	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	4	6	件
スタッフ	医療通訳者	0	0	0	11	0	0	18	12	18	12	9	19	99	人
	研修生	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	人
医療通 訳者稼 働人数	中国語	0	0	0	10	0	0	14	12	15	11	9	15	86	人
	韓国・朝鮮語	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	人
	英語	0	0	0	1	0	0	4	0	2	1	0	4	12	人
	合計	0	0	0	11	0	0	18	12	18	12	9	19	99	人

(2) コリアンサロン「めあり」

内 容 日本と深い関係を持つ朝鮮半島の歴史、文化の紹介や在日韓国・朝鮮人に対する理解を目指し、韓国民団京都府本部、朝鮮総聯京都府本部、当協会の3団体が共同で継続的に実施する文化事業。文化理解の入口として「ハングル塾」を実施。

①入門：ハングルの入門編として文字の読み書き、挨拶などを学習する。

②初級：基礎の文法をしっかりと学習する。

③中級：日常で使える文法と簡単な会話の練習をする。

④会話：ネイティブの留学生講師と会話の練習をする。

場 所 研修室、第3・4会議室

対 象 一般

参加費用 28,000円（年間で2期に分け、1期分ずつ前払いも可。）

	開催日	前期	後期	合計（延べ）
入門	6月3日（水）～3月25日（水） 毎週水曜日 19:00～20:30 年間40回	7名	12名	19名
初級	6月4日（木）～3月25日（水） 毎週木曜日 19:00～20:30 年間40回	13名	11名	24名
中級	6月3日（水）～3月26日（木） 毎週水曜日 19:00～20:30 年間40回	14名	13名	27名
会話	6月4日（木）～3月25日（水） 毎週木曜日 19:00～20:30 年間40回	11名	5名	16名
合計		45名	41名	86名

※新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、5月開講を6月に変更。

中止となった3回分の補講は翌年4月に振替。

(3) 市立小中学校日本語ボランティア（再掲）P. 29 参照

(4) 外国人のための住宅支援事業

内 容 多文化共生社会の実現を目指すためにも、生活基盤の根幹でもある住居の安定的な充足を図り留学生をはじめ外国籍市民にとって安心して本務に従事できる環境づくりをする。

①外国人向け住宅情報の収集と提供

内 容 HOUSE NAVI（再掲）を中心に事業展開。P. 9 参照

(5) 外国籍市民コミュニケーション支援事業

①行政通訳・相談事業（外国籍市民行政サービス利用等通訳・相談事業）

内 容 京都市行政に関する知識を有する通訳者を配置し、区役所・事業所等の行政窓口で、日本語による意思疎通が困難な外国籍市民が来庁した場合や、外国籍市民から行政サービスの利用や手続等について問い合わせがあった場合に電話を通じた通訳、相談を英語と中国語にて無料で実施。

2019年7月から1階情報サービスコーナーで「京都市外国籍市民総合相談窓口」を運営。

相 談 日 英 語：毎週火曜日・水曜日・木曜日 9:00～17:00

中国語：毎週水曜日・金曜日 9:00～17:00

専用電話番号 075-752-1166

多言語タブレット対応言語：韓国語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、スペイン語、ポルトガル語、ネパール語

共 催 京都市

行政通訳・相談事業 実績

(単位：件)

	行政窓口				外国籍市民等				合計
	英語	中国語	その他	計	英語	中国語	その他	計	
4月	45	4	5	54	65	24	14	103	157
5月	25	3	7	35	31	21	11	63	98
6月	40	4	5	49	73	16	6	95	144
7月	33	5	9	47	54	26	9	89	136
8月	39	3	13	55	52	22	5	79	134
9月	45	8	4	57	39	14	6	59	116
10月	43	4	7	54	41	13	4	58	112
11月	30	5	8	43	32	13	10	55	98
12月	44	3	10	57	38	29	13	80	137
1月	24	6	6	36	56	17	9	82	118
2月	36	4	8	48	50	18	8	76	124
3月	57	4	12	73	52	9	10	71	144
計	461	53	94	608	583	222	105	910	1,518

②行政通訳相談員実務研修

内 容 在住外国人の相談・通訳に必要な実務を学ぶ研修。

対 象 行政通訳相談員

参加費用 無料

月日	時間	テーマ	講師	参加者
9月19日 (土)	11:45～12:30	コロナ禍に伴う在留資格制度の質疑応答 (オンライン研修)	姫田山田行政書士事務所 山田啓子氏	10人
12月5日 (土)	10:00～12:00	通訳ロールプレイ研修 (オンライン研修)	行政通訳相談員 新人育成リーダー 山口樹子氏	10人

③京都市新生児訪問等通訳者派遣

内 容 京都市子ども若者はぐくみ局（子どもはぐくみ室）が実施する新生児訪問等について、言葉のサポートが必要な場合に通訳者が保健師に同行する。

A. 新生児訪問

B. 乳幼児健診（4ヶ月、8ヶ月、1歳半、3歳）

C. 育児支援家庭訪問

D. 妊婦訪問

E. その他

対応言語 英語及び中国語

派遣件数 151件

④通訳者外部派遣

内 容 京都市関係機関など、公的機関からの依頼にもとづき通訳者を派遣。

派遣件数 1件

(6) 子育て応援～つながる、kokokaキッズスペース

内 容 施設改修で完成したキッズスペースを活用し、外部団体と連携して、保護者と子どもを対象にしたイベントを実施。

① 第2回多文化ストーリータイム

開催日 10月18日(日) 14:00~16:00
場所 キッズスペース、k o k o P l a z a (図書・資料室)
内容 子育て中の外国人市民による母語と日本語で子供絵本の読み聞かせと手遊び。
言語 日本語、英語、ベルシャ語、ドイツ語、インドネシア語、ヘブライ語
対象 小学生以下(低学年)と保護者
参加者数 保護者12名、子ども12名
参加費用 1家族 500円
主催 TABUNKO

② RAINBOW KIDS (英語でアート)

開催日 2月28日(日) 14:00~16:00
場所 キッズスペース
内容 普段ゴミとなるダンボール・牛乳パック等を再利用して一つの大きい作品を制作。英語の絵本の読み聞かせとお歌の時間も楽しみながら、参加した家族の横の繋がりもできるようなワークを実施。
言語 日本語及び英語
対象 3歳~6歳の幼児及び保護者(年齢対象外の兄弟姉妹参加可能)
参加者数 保護者7名、子ども7名
参加費用 1家族 500円
主催 RAINBOW KIDS

(7) 災害時における外国人支援

①「地震・緊急時行動マニュアル」の配布

内容 災害発生時の対応や、日頃からの準備などについて説明したカードサイズの印刷物を配布。
発行言語 やさしい日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語

② k o k o k a 防災訓練2020

内容 近年最も身近な災害にもなっている土砂災害、豪雨災害をテーマに研修を実施。講師にお迎えし、土砂災害に関するレクチャーを受けた後、少人数グループで館内を移動し、自宅付近の土砂災害リスクや、ハザードマップの見方など、防災についてミッションをクリアしながら学習。

<体験訓練内容>

A. 避難所入退届記入体験

避難所に着いたらどんな情報が必要なのかを知り、実際に記入。

B. 避難所災害時電話通訳サービス体験(京都市が2020年7月に開始したサービス)

地域住民、外国人参加者が実際に電話をかけ通訳を介してのコミュニケーションを体験。

C. 防災マップ自宅周辺の避難所探し、土砂災害リスク確認

自宅周辺の状況、自身の住所や学区を正確に確認。

D. 避難グッズ展示

コロナ感染拡大予防の視点をふまえての備品紹介。(区役所職員より)

開催日 9月5日(土) 14:00~16:30

場所 イベントホール、第1・2会議室、ロビー

対象 外国籍住民、地域住民、協会ボランティア、近畿地域国際化協会職員・ボランティア

共催 京都市、近畿地域国際化協会連絡協議会

協力 錦林東山学区自主防災会、当協会ボランティア、近畿地域国際化協会職員・ボランティア

講師 楊梓(ようし)氏 人と防災未来センター研究員

参加者数 30名 外国人参加者6か国7名

(内訳:中国2、ジャマイカ、アゼルバイジャン、ギリシャ、イタリア、韓国)

地元自主防災会、地域住民6名、k o k o k a登録ボランティア7名、

近畿地域国際化協会職員/同ボランティア/オブザーバー5名、左京区役所2名、

京都市国際化推進室3名

③多言語便利情報（外国籍市民向けメールマガジン）の運営

内 容 災害に関する様々な情報（地震、気象等の最新情報）を中心に、外国人に役立つ情報を携帯電話にメール配信するシステムを、やさしい日本語、英語、中国語の多言語で運営し、災害時の外国籍市民への支援体制を強化。

登録者数 外国籍市民571名

配信回数 10回（大雨・土砂災害・大雪警報、台風）

※新型コロナウイルス感染症関連の配信についてはP. 10 参照

④京都市避難所／広域避難場所Mapの配布

内 容 京都地域在住外国人を主な対象に、大規模災害時に「避難所」に指定されている市内各学校や公共施設、また河川敷や公園など、大規模災害によって起きる火災等からの「広域避難場所」に指定されている屋外の広場等を図示した京都市内全11区の地図（日英併記）と、防災情報を掲載した冊子を作成、各区役所や大学、日本語学校などを通じ配布。

サ イ ズ A3版（二つ折りにして納品・配布）12ページ（表紙・裏表紙含む）4色刷り

⑤子ども向けワークショップ「英語で学ぼう！いざというときってどんなとき？」

内 容 地震や台風、大雨など様々な災害に、何を備えればいいのか、どのように行動すればよいかを、子どもが自分で考える力を身につけることを目的として実施。簡単な英語で防災に関する用語も交えながら、ゲーム感覚で楽しく防災を学ぶ。

開 催 日 A. 8月22日（土） 10:30～11:30

B. 3月 7日（日） 10:30～11:30

場 所 キッズスペース

対 象 小学生

参加者数 A: 9名 B: 15名

（8）多文化コミュニティ協働事業

①きょうと多文化支援ネットワークへの参画

内 容 京都・滋賀地域で在住外国人に対する支援やサービスを行う団体が横につながり、現場レベルでの連携や情報交換を行うことで、お互いの活動を理解し、それぞれの団体・機関の専門性を活かした連携や協働活動を行っていくことを目的にしたネットワーク。

k o k o k a 京都市国際交流会館またはZ o o mにて定例会を隔月実施。

2020年度は、以下の当事者団体のPRのための動画を作成。

A. シーヤンホンの会

B. アンニサ・シャリハー

C. 在京都ベトナム留学生青年会

D. TABUNKO

（9）錦林東山学区民体育祭への参加

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

内 容 k o k o k a 京都市国際交流会館所在の錦林東山学区民体育祭に外国籍市民が参加。

（10）グローバル婚活 k o k o コン

内 容 30～40代の男女を対象に、さまざまなテーマを取り上げてセミナーを実施。男女を問わず、新しい出会いのきっかけを提供。

①「ゆったり太極拳」

開 催 日 10月4日（日） 10:00～11:30

場 所 特別会議室

対 象 30代～40代の独身男女

参加者数 13名

参 加 費 1,500円

②「プロフォトグラファーから学ぶ 写真セミナー」

開催日 3月21日(日) 10:00～12:30

場所 特別会議室、京都市動物園

対象 20代後半～40代の独身男女

参加者数 20名

参加費 2,000円

(11) 京都市におけるkokoka日本語教育推進事業

(文化庁 地域日本語教育の総合的な体制づくり推進事業 補助事業)

内 容 「生活者」として暮らす外国籍住民の受入環境の充実及び地域の多文化共生促進を目的に実施。2020年度からの5年計画で、オンライン学習システム開発や人材育成に取り組む。また、総合的な体制づくりを行うために、有識者によって構成される「総合調整会議」を開催し、幅広い専門家との連携により事業を実施する。

①日本語学習に関するアンケート調査の実施

内 容 企業・団体及び在住外国人を対象にした、ニーズ把握のためのアンケート調査

期 間 12月1日(火)～1月12日(火)

対 象 ・外国人従業員を雇用する企業・団体向け(回収数 101)
・外国人向け(回収数 684)

②日本語学習に関するアンケート調査報告書の作成

内 容 アンケート結果を本冊とダイジェスト版として作成

部 数 本冊:500部 ダイジェスト版:200部

③「総合調整会議」

開催日 2月24日(水) 10:00～12:00

場 所 第1・2会議室

<委員一覧>

所属	氏名
京都市総合企画局国際化推進室	山口ひかり氏
京都教育大学	浜田麻里氏
京都府国際課	岩田高明氏
京都府国際センター	近藤徳明氏
京都市産業観光局産業企画室	安田真也氏
京都府中小企業団体中央会	五十棲雅人氏
京都日本語教育センター・京都日本語学校	玉柏尚子氏
生田グローバル(株)	喬彬氏

V. 留学生への支援・留学生との協働・留学生との交流事業

1. 留学生への支援・留学生との協働、交流関連

(1) 留学生スタディ京都ネットワークへの参画

内 容 京都地域における留学生（外国人研究者を含む）の誘致及び受入体制の整備や、留学生の知識・経験を地域の国際化・活性化に活かすための仕組みづくりをオール京都で取り組み、「大学のまち・学生のまち」としての京都の魅力向上を図ることを目的に設立された「留学生スタディ京都ネットワーク」へ参画し、留学生関係の各事業を協働で推進。

(2) 京都市外国人留学生国民健康保険料補助事業

内 容 外国から来日した私費留学生に対して、京都市国民健康保険への加入の促進と、留学中の健康上の不安を取り除くことにより、学習効果の向上及び外国との友好関係の発展に寄与するため、京都市国民健康保険料の一部（月額700円）を補助する。

対 象 京都市内40校の大学・短期大学に在学する留学生

	支給日	対象	支給件数	支給総額
3月申請	7月15日	私費留学生	1,555件	6,531,000円
9月申請	1月29日		1,116件	4,687,200円
合計			2,671件	11,218,200円

(3) 外国人のための住宅支援事業（再掲） P. 9 参照

(4) 張鳳俊奨学基金奨学金支給事業

※2020年度については、原資の配当面から実施見送り。

内 容 故張鳳俊氏の申し出を受け基金を設立、その運用益を奨学金として支給。当事業は、京都で勉学に励むアジア出身の留学生の学校生活を支援することを目的とする。また、奨学生が協会の事業に参加することで、京都市における国際化の推進を図るものである。

(5) 留学生のための就職支援事業

WORKS JAPAN. × k o k o k a G R O B A L J O B F A I R O N L I N E

内 容 日本での就職を目指す留学生むけの合同企業説明会。新型コロナウイルス感染拡大防止のためオンラインにより実施。

開催日時 2月22日（月）11:00～16:15

場 所 オンライン（株）ワークス・ジャパン本社スタジオ（東京）からライブ中継。

対 象 日本での就職を検討中の全国の外国人留学生

参加企業 旭化成、インフォコム、東洋紡、ダイフク、住友電気工業、日本生命保険、阪和興業

参加費用 無料

参加状況

全体視聴者数	616名	
男女別	男性 264名	女性 352名
文系、理系別	文系 486名	理系 130名
参加者在籍大学	全71大学（海外の大学を含む） うち京都地域の大学： 京都大学、立命館大学、同志社大学、京都情報大学院大学、龍谷大学、 京都外国語大学、京都産業大学、同志社女子大学、京都工芸繊維大学、 京都市立芸術大学、京都芸術大学、京都精華大学、京都薬科大学	
参加者国籍	中国、ベトナム、韓国、インドネシア、台湾、インド、ミャンマー、 バングラデシュ、タイ、エジプト、マレーシア、米国、ガボン、 トルコ、ナミビア、日本、ウズベキスタン、ネパール、スリランカ、 フィリピン、フランス、トルクメニスタン、ブルガリア、ガーナ、 ジンバブエ、スペイン、ドイツ、ブラジル、モンゴル、パキスタン他	

共 催 （株）ワークス・ジャパン

(6) 留学生優待プログラム

①留学生おこしやすPASS

内 容 将来それぞれの国と京都とをつなぐ架け橋となる京都の学校に在籍する留学生に、京都の文化芸術により一層親しみ、京都ファンになるきっかけづくりとして「留学生おこしやすPASS」を発行し京都市内の文化施設に無料で招待。

対象期間 7月・8月、1月・2月 ※京都タワーは通年、ガーデンミュージアム比叡は開園期間中
対 象 京都市内の日本語学校、大学及び大学コンソーシアム京都加盟の大学、(一社)京都府専修学校、各種学校協会加盟校などに在学する留学生・留学生との交流を希望する日本人学生

対象施設 元離宮二条城、無鄰菴、京都市京セラ美術館、京都市動物園、京都国際マンガミュージアム、
京都万華鏡ミュージアム、京都市青少年科学センター、京都市学校歴史博物館、
大谷大学博物館、京都工芸繊維大学美術工芸資料館、京都大学総合博物館、
立命館大学国際平和ミュージアム、龍谷ミュージアム、梅小路公園朱雀の庭・いのちの森、
京都府立植物園、旧三井家下鴨別邸、岩倉具視幽棲旧宅、京都タワー、
ガーデンミュージアム比叡

発行枚数 留学生：13,465枚 日本人学生：2,275枚

共 催 京都市

施設別利用件数

	施設名	通年		7・8月		1・2月		合計	
		留学生	日本人	留学生	日本人	留学生	日本人	留学生	日本人
1	元離宮二条城			89	3	168	1	257	4
2	無鄰菴			34	0	40	0	74	0
3	京都市京セラ美術館			65	4	109	5	174	9
4	京都市動物園			170	1	280	0	450	1
5	京都国際マンガミュージアム			90	4	122	6	212	10
6	京都万華鏡ミュージアム			31	0	40	0	71	0
7	京都市青少年科学センター			0	0	20	1	20	1
8	京都市学校歴史博物館			5	0	14	0	19	0
9	大谷大学博物館			0	0	0	0	0	0
10	京都工芸繊維大学美術工芸資料館			0	0	0	0	0	0
11	京都大学総合博物館			0	0	8	0	8	0
12	立命館大学国際平和ミュージアム			0	0	0	0	0	0
19	龍谷ミュージアム			9	1	28	0	37	1
13	梅小路公園朱雀の庭・いのちの森			64	0	109	0	173	0
14	京都府立植物園			28	0	2	13	30	13
15	旧三井家下鴨別邸			3	0	9	0	12	0
16	岩倉具視幽棲旧宅			0	0	5	0	5	0
17	ガーデンミュージアム比叡	68	3					68	3
18	京都タワー	396	14					396	14
	合 計	464	17	588	13	954	26	2,006	56

※ガーデンミュージアム比叡の開園期間は7月18日～12月6日

学校別発行枚数・利用枚数

		学校名	発行枚数		利用枚数	
			留学生	日本人	留学生	日本人
1	大学等	池坊短期大学	20	5	4	1
2		大谷大学・大谷大学短期大学部	20	0	13	0
3		京都華頂大学・華頂短期大学	0	0	0	0
4		京都大学	3,500	1,000	2,965	556
5		京都外国語大学・京都外国語短期大学	320	60	253	0
6		京都教育大学	50	30	16	5
7		京都経済短期大学	11	5	11	1
8		京都工芸繊維大学	300	120	101	16
9		京都産業大学	130	25	80	5
10		京都女子大学	50	15	21	13
11		京都市立芸術大学	20	5	5	0
12		京都精華大学	100	10	26	3
13		京都芸術大学	400	100	200	50
14		京都橘大学	50	50	50	50
15		京都府立大学	30	10	0	0
16		京都府立医科大学	15	15	0	0
17		京都薬科大学	6	20	4	20
18		京都光華女子大学・京都光華女子大学短期大学部	15	1	15	1
19		京都西山短期大学	250	0	54	0
20		嵯峨美術大学・嵯峨美術短期大学	22	5	6	0
21		種智院大学	11	6	11	0
22		同志社大学	500	40	98	2
23		同志社女子大学	60	5	23	1
24		京都ノートルダム女子大学	60	10	20	0
25		花園大学	77	10	0	0
26		佛教大学	45	20	45	20
27		立命館大学	1,000	400	91	13
28		龍谷大学・龍谷大学短期大学部	70	15	53	9
29		京都文教大学	7	7	0	0
30		福知山公立大学	2	10	0	0
31		京都情報大学院大学	500	10	80	0
32		平安女学院大学・平安女学院大学短期大学部	20	2	5	0
33		京都先端科学大学	30	10	14	1
34		京都美術工芸大学	5	5	4	0
35		成安造形大学	105	15	4	0
36		大阪医科大学	0	0	0	0
37		京都医療科学大学	0	0	0	0
38		京都看護大学	0	0	0	0
39		放送大学 京都学習センター	0	0	0	0
40		明治国際医療大学	0	0	0	0
41	日本語学校	ARC 京都日本語学校	150	0	11	0
42		ISI ランゲージスクール京都校	1,000	0	342	0
43		JCL 外国語学院	400	5	334	3
44		YIC 京都日本語学院	300	10	275	10
45		YIC 京都工科自動車大学校				

	学校名	発行枚数		利用枚数	
		留学生	日本人	留学生	日本人
46	京都ホテル観光ブライダル専門学校	3	0	3	0
47	大原簿記ビジネス公務員専門学校	100	15	82	10
48	活学書院	150	0	130	0
49	関西語学院	520	0	227	0
50	京進ランゲージアカデミー京都中央校	350	20	250	1
51	京都公務員&IT会計専門学校	5	5	5	5
52	京都YMCA国際福祉専門学校	230	15	114	15
53	京都コンピュータ学院京都駅前校	280	20	20	0
54	京都コンピュータ学院洛北校				
55	京都コンピュータ学院鴨川校	50	10	15	1
56	京都日本語研修センター	140	5	40	0
57	京都ピアノ技術専門学校	35	0	0	0
58	京都外国語専門学校	50	10	0	0
59	京都芸術デザイン専門学校	54	10	7	0
60	京都建築専門学校	1	1	1	1
61	京都建築大学校	0	0	0	0
62	京都言語文化学院	100	0	25	0
63	京都国際アカデミー	300	0	193	0
64	京都秋月学園	40	0	0	0
65	京都製菓製パン技術専門学校	8	0	8	0
66	京都調理師専門学校	12	12	8	8
67	京都伝統工芸大学校	43	5	10	0
68	京都日本語教育センター京都日本語学校	100	5	79	0
69	京都美容専門学校	50	50	50	50
70	京都福祉専門学校	5	1	5	0
71	京都文化日本語学校	350	0	301	0
72	京都民際日本語学校	350	0	312	0
73	京都理容美容専修学校	3	0	3	0
74	京都励学国際学院	60	0	34	0
75	中央仏教学院	5	1	4	0
76	日産京都自動車大学校	48	10	48	10
77	日本語センター	100	0	90	0
78	日本語学校京都あすかアカデミア	90	2	76	0
79	日本国際語学アカデミー・京都校	100	0	100	0
80	瓶井学園日本語学校京都校	30	0	19	0
81	洛北日本語学院	20	2	0	0
82	裏千家学園茶道専門学校	10	10	10	10
83	SCG日本語学校	22	10	0	0
84	京都自動車専門学校	0	0	0	0
85	京都医健専門学校	0	0	0	0
86	京都仏眼鍼灸理療専門学校	0	0	0	0
87	京都仏眼医療専門学校	0	0	0	0
88	アミューズ美容専門学校	0	0	0	0
89	京都栄養医療専門学校	0	0	0	0
90	京都保育福祉専門学院	0	0	0	0
91	京都医療福祉専門学校	0	0	0	0
92	京都動物専門学校	0	0	0	0

		学校名	発行枚数		利用枚数	
			留学生	日本人	留学生	日本人
93	日本語学校・専修学校	有樹和裁専修学校	0	0	0	0
94		京都バレエ専門学校	0	0	0	0
95		京都動物専門学校	0	0	0	0
96		有樹和裁専修学校	0	0	0	0
96		京都バレエ専門学校	0	0	0	0
97		駿台予備学校京都校	0	0	0	0
98		京都府福知山自動車学校	0	0	0	0
99		綾部自動車学校	0	0	0	0
100		大谷専修学院	0	0	0	0
101		祇園女子技芸学校	0	0	0	0
102		東山女子技芸学校	0	0	0	0
103		京都川上服飾専門学校	0	0	0	0
104		ニット・ファッション専門学校	0	0	0	0
105		佛立教育専門学校	0	0	0	0
106		京都第二赤十字看護専門学校	0	0	0	0
107		京都保健衛生専門学校	0	0	0	0
108		日本バプテスト看護専門学校	0	0	0	0
109		近畿高等看護専門学校	0	0	0	0
110		京都歯科医療技術専門学校	0	0	0	0
111		京都文化医療専門学校	0	0	0	0
112		京都第一赤十字看護専門学校	0	0	0	0
113		京都府立看護学校	0	0	0	0
114		洛和会京都厚生学校	0	0	0	0
115		京都府医師会看護専門学校	0	0	0	0
116		京都中央看護保健大学校	0	0	0	0
117		京都桂看護専門学校	0	0	0	0
118		国立病院機構京都医療センター附属 京都看護助産学校	0	0	0	0
119		福知山医師会看護高等専修学校	0	0	0	0
120		国立病院機構舞鶴医療センター附属看護学校	0	0	0	0
121		舞鶴YMCA国際福祉専門学校	0	0	0	0
122		京都府看護専修学校	0	0	0	0
123		京都府立視力障害者福祉センター	0	0	0	0
124		公立南丹看護専門学校	0	0	0	0
125		市立福知山市民病院附属看護学校	0	0	0	0
126		KFSファッションスクール	0	0	0	0
127		清和学園	0	0	0	0
128		五条洋裁女学院	0	0	0	0
129		京都立体デザインスクール	0	0	0	0
130		加悦大和女学院	0	0	0	0
131		京都府自動車学校	0	0	0	0
132		園部安全自動車学校	0	0	0	0
133		京都府舞鶴自動車学校	0	0	0	0
134		富士学園	0	0	0	0
135		加茂速算学校	0	0	0	0
136		綾部経理学院	0	0	0	0
137		長宗我部はま子バレエ学園	0	0	0	0

	学校名	発行枚数		利用枚数	
		留学生	日本人	留学生	日本人
138	鴨川学園	0	0	0	0
139	都華道学院	0	0	0	0
140	安本音楽学園	0	0	0	0
141	京都国学院	0	0	0	0
142	本門法華宗学院	0	0	0	0
143	智山専修学院	0	0	0	0
144	醍醐山伝法学院	0	0	0	0
145	京都朝鮮初級学校	0	0	0	0
146	京都朝鮮第二初級学校	0	0	0	0
147	京都朝鮮中高級学校	0	0	0	0
148	Kyoto International School	0	0	0	0
149	近畿予備校	0	0	0	0
150	研学キャンパス	0	0	0	0
151	河合塾京都校	0	0	0	0
152	駿台予備学校京都南校	0	0	0	0
153	進ゼミ京都	0	0	0	0
154	京都労働学校	0	0	0	0
155	京都信明学校	0	0	0	0
156	京都インターナショナルユニバーシティ	0	0	0	0
157	同志社国際学院国際部	0	0	0	0
合 計		13,465枚	2,275枚	7,503枚	891枚

②京都市交響楽団定期演奏会への無料招待

内 容 京都市交響楽団定期演奏会への無料招待サービス。

場 所 京都コンサートホール

定 員 各20名

開催日		申込数	最終参加者数
8月30日（日）	11:00	20名	18名
8月30日（日）	15:00	20名	18名
合計		40名	36名

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため、1日2公演とし、1公演につき定員を20名に制限。

特例の回を除き通常定期公演は招待中止。

③市民狂言会への無料招待

内 容 市民狂言会への無料招待サービス。

場 所 京都観世会館

定 員 各8名

開催日		申込数	最終参加者数
8月19日（水）	19:00	58名	5名
10月22日（木）	19:00	61名	6名
12月 4日（金）	19:00	48名	6名
3月 5日（金）	19:00	43名	4名
計4回		210名	21名

④学生交流企画（再掲） P. 46 参照

⑤その他無料招待、優待招待

内 容 演奏会や時代祭等への招待

事業名（定員）	場所	開催日		最終参加者数
ロームシアター京都 開館5周年記念事業 「雅楽—現代舞踊との出会い」	ロームシアター京都	1月10日（日）	14:00	88名
ロームシアター京都 開館5周年記念事業 「京都市交響楽団×石橋義正 パフォーマティブコンサート 『火の鳥』」	ロームシアター京都	1月17日（日）	14:00	125名
京都・バッハ・ゾリステン特別 演奏会（管弦楽） 「マタイ受難曲 BWV244 ～イエスは今どこに～」	京都コンサートホール	3月20日（日）	14:00	50名
ギオンコーナー鑑賞 （施設臨時閉館のため中止）	弥栄会館 ギオンコーナー	※中止		
京都市立芸術大学音楽学部 定期演奏会（中止）	京都コンサートホール			
時代祭（中止）	市役所前			

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため、定例的に招待のあった公演等が招待中止。

⑥京都留学生情報サイト

京都在住の留学生に役立つ情報を一元的にとりまとめたホームページ「京都留学生情報サイト」を運営。

A. 留学生お得だねっと

内 容 京都市内の文化施設への優待や国民健康保険料補助、留学生の就職支援情報など、生活に役立つプログラムの紹介と申込受付等を実施。

- ・留学生優待プログラム（前掲（6）①～⑤参照）に関する情報提供、申込受付等
- ・留学生国民健康保険料補助の申込受付（前掲（2）参照）
- ・張鳳俊奨学基金奨学金支給事業（今年度は実施せず）の案内（前掲（4）参照）
- ・就職支援事業の案内（前掲（5）参照）
- ・留学生交流ファミリープログラムの紹介（再掲）P. 26 参照

B. k o k o k a 留学生ねっと（正式名称：京都市留学生いきいき人材バンク）

内 容 企業でのインターンシップや地域活動など、留学生の就職や社会参加につなげるため、「自らの力を発揮したい留学生の情報」と「仕事や社会活動等において留学生の力を活かしたい企業、学校、地域等の情報」の交換を行う。

登録留学生数：1,097名 登録企業数：197団体

C. 留学生情報リンク集

内 容 在住外国人の生活を支援するサイト、京都地域の大学関連サイト、観光情報サイト、国際交流団体などのリンク集。

⑦Facebook「京都留学生同窓会 Kyoto, you are my home.」

内 容 留学生OB・OGに向け、京都の最新情報や企業情報等を発信し、京都の魅力発信や就職に活かしてもらうと共に、元留学生の交流の場を作る。2013年8月開設。

いいね数 1,897件

(7) 外国人歓迎会 welcome party & seminar

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止

内 容 新規来日外国人が京都での生活に円滑に適応し、安心して生活できるようにするために、来日間もない段階で生活に必要な情報を得るためのセミナーを3言語(日本語・英語・中国語)で実施。

(8) 子どものための国際理解教育協働促進事業(再掲) P. 38 参照

(9) 留学生交流ファミリー(再掲) P. 26 参照

(10) 来日直後の留学生支援(ウェルカムパッケージ)

内 容 来日直後の留学生を対象に、行政手続きの説明やゴミの出し方、自転車の乗り方など、留学生が必要とする情報やサポートを標準的なパッケージとして用意し、大学・日本語学校等との協力により提供する。また区役所での手続きをサポートするツアーを実施。

①ガイダンス開催分

学校名	日時	参加者数	内容
京都経済短期大学	3月24日(火) 14:10～	6名	ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策等

②データ送付分

内 容 コロナ禍による外国人留学生の入国制限により大半の大学、日本語学校、各種学校において新入生向けの対面のガイダンスが中止されたため、本事業での説明資料(パワーポイント)ならびに「区役所から送られてくる手紙(書類)の説明(PDFファイル)」(後掲)等を各校にデータ送付し活用を促進。

送付日 10月21日 対象校74校 (2020年度 秋入学留学生向け)
3月20日 対象校74校 (2021年度 春入学留学生向け)

(11) 来日直後の行政手続きガイダンス

内 容 留学生の来日直後の区役所での手続き(住所登録、国民健康保険、国民年金)等につき、区役所窓口の担当者を中心に直接、各大学等の留学生受入担当者に説明、手続きのポイントを共有し、受入担当者の知見を高めることを目的とするガイダンス。

協 力 左京区役所

開催日 3月10日(水) 14:30～15:30

場 所 左京区役所 会議室B

対 象 大学及び日本語学校 留学生受入担当者

参加者数 16名

参加校 9校(内訳/大谷大学、京都先端科学大学、京都教育大学、京都工芸繊維大学、京都女子大学、京都大学、京都ノートルダム女子大学、同志社女子大学、同志社大学)

(12) 留学生向け「区役所から送られてくる手紙(書類)の説明」の発行

内 容 留学生の来日直後の区役所での手続きの終了後、各留学生の住所宛に区役所等から送付される書類(封書、はがきによる)の内容についての説明を日本語のほかに英語、中国語併記で説明したパンフレットを発行、留学生、大学等受け入れ担当者の便を図る。

配布方法 当協会ホームページにPDF版を掲出、配布。

「来日直後の留学生支援(ウェルカムパッケージ)」(前掲)の一環として各校にメールにより送付。

VI. 広報・出版・広告事業

1. 広報・出版関係

協会の実施する事業が市民の暮らしになくてはならない事業であることを目指し、そして、関係団体との連携を強めるためにも『インターネット』『催し物案内』『LIFE IN KYOTO』等を通して、協会事業の情報及び協会の活動が目指すことやその取組み、課題などを積極的に発信。

(1) 年報『ANNUAL REPORT』の発行

内 容 2019年度の協会の事業や協会の概要について紹介。

2020年7月31日発行

発行部数 2,000部

A4、8ページ

配 付 メッセージコーナー、k o k o P l a z a (図書・資料室)前で無料配付

(2) 催物案内『イベントカレンダー』の発行

内 容 k o k o k a 京都市国際交流会館で催される行事案内を月単位で発行。HP上にも掲載。
毎月

発行部数 2,000部

配 付 メッセージコーナー、k o k o P l a z a (図書・資料室)前で無料配付

広 告 1件(9月号から12ヶ月)

(3) インターネットによる情報受発信事業(再掲) P. 8 参照

(4) SNSによる情報受発信事業(再掲) P. 9 参照

(5) 外国人のためのくらしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』(再掲) P. 10 参照

(6) 『京都市生活ガイドブック』配布(再掲) P. 10 参照

(7) 京都市避難所／広域避難場所M a p 配布(再掲) P. 53 参照

(8) 『k o k o k a 子育て応援BOOK』配布

(9) k o k o k a 京都市国際交流会館サービス案内冊子
『あなたのくらしをサポートします』配布

(10) 留学生向け「区役所から送られてくる手紙(書類)の説明」(再掲) P. 62 参照

(11) 「日本語学習に関するアンケート報告書」 P. 54 参照

2. 広告関係

協会の収入強化のために、協会発行の印刷物やホームページへの広告掲載をすすめる。

(1) ホームページへの広告

内 容 ホームページへの広告掲載 1枠

(日本語版) 15,000円/月

(英語版) 10,000円/月

(中国語、ハングル、スペイン語版) 各5,000円/月

件 数 17件

(2) 「k o k o k a イベントカレンダー」の広告

内 容 「k o k o k a イベントカレンダー」への広告掲載 1枠 153,000円/12ヶ月

件 数 1件

Ⅶ. 姉妹都市コーナー・展示室の運営及び姉妹都市関連

1. 姉妹都市コーナー・展示室の運営

京都市の各姉妹都市のパネル・工芸品等を展示する常設展を実施。国際交流が目的の展示について、以下のとおり年間約20回程度の企画展を共催事業として開催。

(1) 第7回 日本版画会近畿支部展

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため延期。

内 容 スペイン、イギリス、アメリカ、韓国の版画家たちとの交流展。

開 催 日 4月7日(火)～4月12日(日) 11:00～18:00

(初日は12:00から 最終日は16:00まで)

主 催 日本版画会近畿支部

(2) 書画国際文化交流展

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため延期。

内 容 水墨画展示会

開 催 日 4月15日(水)～4月19日(日) 10:00～17:00

主 催 墨蘭会

(3) ラフカディオ・ハーン生誕170周年記念 世界展覧会in京都

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため延期

内 容 世界各地より募集した俳画の作品、及びラフカディオ・ハーンを紹介する展示。

開 催 日 4月22日(水)～4月25日(土) 10:00～17:00

(最終日は12:00まで)

主 催 日本文化構造学研究会

(4) 京都国際文化交流展

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため延期。

内 容 世界歴史都市連盟に参加する国々のアーティストたちも出展する国際交流展。絵画、陶芸、写真、染色、書、音楽、ダンス、朗読など約50点。

開 催 日 5月12日(火)～5月24日(日) 11:00～19:00

(5月18日(月)は休館) (最終日は16:00まで)

主 催 京都国際文化交流展実行委員会

(5) 花園大学OB書道展

内 容 花園大学で書道を学んだOB達による作品展示会。書作品、篆刻など76点を展示。

開 催 日 8月21日(金)～8月23日(日) 10:00～17:00

(初日は13:00から 最終日は16:00まで)

入場者数 595名

主 催 花園大学OB

(6) 第39回清香会書展

内 容 清香会社中の作品展。書作品、英訳書作品など80点を展示。

開 催 日 9月2日(水)～9月6日(日) 10:00～17:00

入場者数 400名

主 催 清香会

(7) 日本・香港国際交流芸術展2020

内 容 日本と香港の芸術家交流展。墨アート、書作品、陶芸、絵画など展示。

開 催 日 9月16日(水)～9月20日(日) 11:00～17:00

(最終日は16:00まで)

入場者数 150名

主 催 日本・香港国際交流芸術展2020

(8) 京都市平和祈念事業

内 容 原爆ポスターの展示と関連映像の上映会。
開 催 日 11月3日(火) 10:00~16:00
入場者数 未計測
主 催 京都市

(9) 第九回花文字国際交流展 禅語茶掛のカタチ

内 容 中国の伝統書道「花文字」の作品展。
開 催 日 11月4日(水)~11月8日(日) 10:00~17:00
(初日は13:00から、最終日は16:00まで)
主 催 日中花文字国際交流協会

(10) デイトン・京都版画交流展2020-VISION-

内 容 米国デイトン市の版画工房と日本のアーティストによる作品展。
開 催 日 11月17日(火)~11月22日(日) 11:00~18:00
(初日は13:00から、最終日は17:00まで)
入場者数 110名
主 催 ノブコ ウエダ氏

(11) こねこねコネクトつながる世界CONNECT⇄天才アートKYOTO

内 容 障害を持つアーティストによる作品展。絵画、オブジェなどを展示。
開 催 日 12月9日(水)~12月13日(日) 11:00~18:00
(最終日は16:00まで)
入場者数 234名
企 画 (特活) 障害者芸術推進研究機構(天才アートKYOTO)
主 催 文化庁

(12) アフガニスタンの月と祈り

内 容 アフガニスタンの風景などを描いた絵画と書作品の展示。
開 催 日 12月15日(火)~12月20日(日) 10:00~17:00
(初日は14:00から 最終日は16:00まで)
入場者数 180名
主 催 仁科容子氏

(13) ラ・ポール〜彩る 心〜 京都朝鮮中高級学校 美術部展

内 容 京都朝鮮中高級学校美術部の生徒及びOB・OGによる作品展示会。
開 催 日 2月10日(水)~2月14日(日) 10:00~17:00
(最終日は14:00まで)
入場者数 100名
主 催 京都朝鮮中高級学校美術部

(14) 京都市・京都府 姉妹・提携都市への作品寄贈記念 共同企画展 - 画家大杉真司

内 容 京舞妓を描き各国・都市へ寄贈をしてきた大杉夫妻の作品と活動紹介展。
開 催 日 3月31日(水)~4月4日(日) 11:00~19:00
(最終日は18:00まで)
入場者数 150名
主 催 大杉真司氏

<別掲： II 国際交流団体等との連携事業 4. 名義後援等による国際交流活動団体の支援 >

(1) 第1回インディア祭京都2020

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

開催日 4月11日(土)～12日(日)

主催 (株)のぞみ

(2) 第8回WKN国際親善稽古会

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

開催日 5月2日(土)

主催 world Kendo Network「世界剣道ネットワーク」

(3) 第25回ちがうことこそすばらしい！子ども作文コンクール

内容 さまざまな文化背景をもつ子どもたちが思いを綴ることによって、まわりの仲間や大人達に思いや考えを伝えていき、日本社会や学校の違いを理解し多文化共生社会をつくりだすことにつなげる。新型コロナウイルス感染拡大防止のため入賞作品発表会は中止。

開催日 7月20日(月)～12月5日(土)

対象 京都・奈良・大阪・兵庫・滋賀の小・中・高校に在籍する主として外国人児童・生徒

参加者数 応募71作品、入賞：小学生11名、中学生5名、高校生5名

参加費用 無料

主催 全国在日外国人教育研究協議会京都

(4) 第43回京都国際文化協会エッセーコンテスト「新型コロナウイルスと日本社会」

内容 「新型コロナウイルスと日本社会」をメインテーマとしたエッセーを日本に住み、学び、働く外国人から全国規模で公募。最終審査は口頭発表会を中止し厳正な書類審査にて入賞者を決定し表彰。

開催日 8月1日(土)～11月28日(土)

対象 来日・滞日経験があり日本語を学習して習得した方

参加者数 応募7作品、入賞者3名

参加費用 無料

主催 (一財)京都国際文化協会

(5) 日本語を母語としない生徒や保護者のための多言語進路ガイダンス

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

開催日 8月7日(金)

主催 京都市教育委員会指導部学校指導課

(6) 京都サマーフェスティバル「世界の音楽めぐり」NO. 6

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

開催日 8月9日(日)

主催 (株)宮部企画

(7) 第3回京都国際音楽コンクール・日中友好交流音楽祭

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため翌年度に延期。

開催日 8月18日(火)～20日(木)

主催 青少年のための日中友好交流音楽祭・京都国際音楽コンクール実行委員会

(8) 第42回京都JOCSチャリティーコンサート

内 容 発展途上国への医療従事者の派遣、ならびに途上国の若者に奨学金を支給し医療体制の向上につとめる活動の広報と支援を広げるために開催。手指の消毒等の防止対策をおこない実施した。収益はバングラデシュ、タンザニアへ派遣している看護師費用に充当予定。

開 催 日 9月27日(日)

場 所 京都府立府民ホール アルティ

対 象 一般

参加費用 前売3,000円、当日3,500円

参加者数 205名

主 催 JOCS(日本キリスト教海外医療協力会)京都後援会

(9) 「高瀬川ききみる新聞」発行と「下木屋町聴き見る会」開催

内 容 高瀬川を中心とした地域の記憶を記録、新たな提案も国内外に発信する「高瀬川ききみる新聞」を発行するとともに、学生参加のワークショップなどを実施。

開 催 日 10月1日(木)～3月31日(水)

対 象 地域住民、国内外からの来訪者や観光客、留学生、研究者等

参加者数 新聞発行部数14,000部

参加費用 原則無料

主 催 高瀬川ききみる会

(10) 第2回多文化ストーリータイム・Multicultural Storytime

内 容 子育て中の外国人と日本人市民が参加し、外国人市民の母語と日本語と両方で子供絵本の読み聞かせと手遊びをおこなった。

開 催 日 10月18日(日)

場 所 k o k o k a 京都市国際交流会館

対 象 小学生(低学年)

参加者数 大人12名、子ども12名

参加費用 500円

主 催 子育てグループTABUNKO

(11) 日米文化交流-温故創新-プロジェクト創作能「五月花(メイフラワー)」

「黒船(ブラックシッパス)」公演

内 容 メイフラワー号新大陸到達400年を日米文化交流の道程標ととらえ、日本の伝統芸能「能」を通じて、アメリカ創生史さらには日米の歴史的な出会いに思いを馳せ、「温故創新」未来をも見据えた日米相互理解のメッセージを京都川発信、新たな古典の創造につなげる。

開 催 日 11月2日(月)

場 所 京都府立府民ホール アルティ

対 象 一般及び大学生等

参加者数 220名

参加費用 一般5,000円、学生2,500円

主 催 (公財)京都文化財団

(12) アジア水墨画展(公募)2020

内 容 アジアに於ける中国水墨画を通じて全国はもとより国際交流により一層の技術の向上、社会教育及び文化交流の発展に努める。

開 催 日 ①11月10日(火)～11月15日(日) ②2月20日(土)～27日(土)
③3月30日(火)～4月4日(日)

場 所 ①大阪市立美術館 ②東京都美術館 ③京都市京セラ美術館

対 象 一般

参加者数 1,089名

参加費用 無料

主 催 (特活)アジア文化芸術連盟

(13) モノオペラ「ガラシャ」

内 容 エステバン・ベンセクリ作曲、マッテオ・マッツォーニ舞台監督の下、脚本を横島昇が上梓した細川ガラシャの半生を描いた新作モノオペラを世界初演。宗教・史実を超越した芸術作品として編み上げた京都、また日本発信のオペラとして開催。

開 催 日 11月20日(金)

場 所 上賀茂神社

対 象 一般

参加者数 約250名

参加費用 2,000円～20,000円

主 催 モノオペラガラシャ実行委員会

(14) Sixth Annual Kyoto Writing Competition

内 容 京都をテーマにした作品コンテスト(俳句、短い物語、短い詩、エッセイ、しゃれなど)。在住外国人及び外国人観光客に広く京都への興味を周知させるとともにインバウンドの誘客事業や海外メディアネットワークへの有効な関係を構築することを目的。

開 催 日 11月21日(土)～3月31日(火)

対 象 京都で活躍する外国語でのライター

場 所 京都市内

参加者数 応募53件、入賞5作品

参加費用 無料

主 催 Writers in Kyoto

(15) 第47回新島杯争奪全日本学生英語弁論大会

内 容 学生が英語で社会に対して自分の思いを伝え、聴衆を動かすことを目的とするスピーチコンテスト。今年度はYouTubeによるオンライン開催に変更。

開 催 日 11月22日(日)

対 象 学生及び社会人

参加者数 配信視聴数700回、入賞者3名

参加費用 無料

主 催 同志社大学E. S. S.

(16) 京都教育懇話会第55回例会

内 容 様々な立場を越え、ともに交流し学び研鑽し、そして情報発信する場として「京都教育懇話会」は設立。次なる世代の育成、真の人づくりを主たるテーマに懇話会(学習会)を継続的に開催。

開 催 日 11月26日(木)

場 所 京都市国際交流会館 イベントホール

対 象 一般

参加者数 80名

参加費用 無料

主 催 教育懇話会

(17) 京都市キエフ市姉妹都市提携50周年記念市民交流演奏会

内 容 2021年度にキエフ市との姉妹都市提携50周年を迎え、キエフ市訪問交流などの事業を行うにあたって京都国際交流合唱団が日ごろ交流を持つ合唱団に声をかけ、文化交流としての演奏会を開催。

開 催 日 3月7日(日)

場 所 京都市東部文化会館

対 象 一般

参加者数 入場者200名、出演者:合唱団23名、バレエ団10名

参加費用 無料

主 催 京都国際交流合唱団

(18) 第26回京都国際子ども映画祭

内 容 子どもスタッフが中心になって運営・審査する子ども中心の映画祭。映画を通して世界の子どもたちの生活や文化、歴史や考え方を理解し国際的視野を広げることを目的に開催。

開 催 日 3月27日(土)～28日(日)

場 所 京都文化博物館 3階フィルムシアター

対 象 子どもとその家族

参加者数 293名

参加費用 子ども：前売り500円 当日600円、大人：前売り1,000円 当日1,200円

主 催 (特活) キンダーフィルムフェスト・きょうと

(19) 第31回ちびっ子・イングリッシュコンテスト

内 容 幼児・小学生を対象とした英語コンテスト。コミュニケーションのできる英語を学ぶ子どもたちに、共通の評価の場、発表の場、交流の場を提供し子どもたちにモチベーションを与えることを目的に開催。

開 催 日 3月28日(日)

場 所 KBS京都放送会館(KBSホール)

対 象 幼児・小学生および一般

参加者数 応募者399名、出場者95名、入賞者16名、入場者約300名

参加費用 参加費：3,300円 入場料：無料

主 催 (株) 京都放送

(20) 第44回児童画国際交流展

内 容 世界の子どもたちと絵の交換を通して、お互いの理解を深め友情を育て、未来の平和な世界の礎を築きたいと願い活動。世界各地で「今」を生きる子どもたちのアートによる心の表現を多くの人々に感じてもらい、この思いをより育てていきたいと願って開催。

開 催 日 3月30日(火)～4月4日(日)

場 所 京都市美術館 別館

対 象 一般観覧者、児童画出品者

参加者数 観覧者600名、出品数691点(65カ国・地域)

参加費用 無料

主 催 (特活) ThePASS 児童画の国際交流をすすめる画塾協会

VIII. k o k o k a 京都市国際交流会館の運営

1. 管理運営

(1) 貸し施設関係

内 容 京都市の指定管理者として貸し施設の貸し出しを行う。

会館の施設管理及び貸出施設・駐車場の運営。施設の予約状況をホームページで公開し、新規利用者及びリピーターの獲得に努める。各貸出施設に設置している情報端末(LAN)に加え、コロナ禍のニーズに備えるため無線LAN(w i - f i)を増設。ロビー等含め館内全域に拡充し利用者のニーズに沿ったサービスを提供。

年間売上目標 45,385,000円

年間売上額 24,294,000円(利用日ベース)

		貸出施設 利用実績										(利用率=%)		
	月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
	開館日数	11	0	25	27	26	26	27	25	24	24	23	26	264
イベント ホール	利用可能 日数	11	0	25	23	13	23	25	24	24	19	19	22	228
	利用日数	0	0	3	5	7	4	3	8	11	9	8	11	69
	利用率	0	0	12	22	54	17	12	33	46	47	42	50	30
特別 会議室	利用可能 日数	11	0	25	26	26	24	27	24	24	23	23	24	257
	利用日数	1	0	10	4	1	11	12	6	3	6	3	7	64
	利用率	9	0	40	15	4	46	44	25	13	26	13	29	25
第1会議 室	利用可能 日数	11	0	25	27	26	26	27	25	24	24	23	24	262
	利用日数	1	0	8	15	16	9	21	15	12	12	9	13	131
	利用率	9	0	32	56	62	35	78	60	50	50	39	54	50
第2会議 室	利用可能 日数	11	0	25	27	26	26	27	25	24	24	23	25	263
	利用日数	0	0	6	10	9	10	15	15	9	12	10	10	106
	利用率	0	0	24	37	35	38	56	60	38	50	43	40	40
第3会議 室	利用可能 日数	11	0	25	27	26	26	27	25	24	24	23	25	263
	利用日数	3	0	19	22	12	21	22	23	17	15	16	17	187
	利用率	27	0	76	81	46	81	81	92	71	63	70	68	71
第4会議 室	利用可能 日数	11	0	25	27	26	26	27	25	24	24	23	26	264
	利用日数	5	0	24	22	12	24	25	24	23	15	18	20	212
	利用率	45	0	96	81	46	92	93	96	96	63	78	77	80
研修室	利用可能 日数	11	0	25	27	26	25	27	25	24	24	23	25	262
	利用日数	0	0	12	8	7	8	11	9	7	4	8	8	82
	利用率	0	0	48	30	27	32	41	36	29	17	35	32	31
和風別館	利用可能 日数	11	0	25	26	25	26	27	25	24	23	23	26	261
	利用日数	4	0	6	14	9	13	14	19	16	7	6	12	120
	利用率	36	0	24	54	36	50	52	76	67	30	26	46	46
全館平均	利用率	16	0	44	47	39	49	57	60	51	43	43	50	47

※新型コロナウイルスによる緊急事態宣言で4月14日から5月31日まで閉館したため、開館日数は42日減少。

※イベントホール(36日間)、特別会議室(7日間)、第1会議室(2日間)、第2会議室(1日間)、第3会議室(1日間)、研修室(2日間)、和風別館(3日間)は保守点検及び修繕等のため利用可能日数が異なる。

※新型コロナウイルス感染拡大防止のための中止分は利用実績から除く。

駐車場 利用実績

月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	合計
利用台数	443	288	807	862	989	993	
金額(円)	233,210	178,370	473,960	573,900	577,970	640,650	
月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合計
利用台数	992	1,056	1,444	716	736	1,448	
金額(円)	665,410	943,830	662,520	466,140	462,040	881,790	

(2) k o k o k a 京都市国際交流会館入館者数

入館者数 120,131名(前年度実績 275,685名)

一日平均 455名(前年度実績 901名)

開館日数 264日

累 積 7,789,669名(1989年9月12日開館～)

月	4	5	6	7	8	9
来館者数(名)	3,427	0	8,315	9,166	9,428	10,923
1日平均(名)	312	0	333	339	363	420
月	10	11	12	1	2	3
来館者数(名)	13,049	25,889	10,976	6,400	6,784	15,774
1日平均(名)	483	1,036	457	267	295	607

(3) k o k o k a 舞台芸術活動応援事業(グランドピアノ体験イベント)

内 容 新型コロナウイルス感染拡大の影響により、芸術活動(実演芸術)に関する発表等の機会が少なくなっているため、海外からの留学生を含む舞台芸術活動を行う市民等に利用しやすい料金で会場を提供し活動を支援。

件 数 52件

参加費用 4,000円/時間(10月はキャンペーン期間のため半額)

(4) k o k o k a 京都市国際交流会館前広場等の活用

内 容 会館前広場及び和風別館前広場を事前申請により一般利用者の写真撮影、結婚式などに提供する他、「コラボ事業」等で屋台やステージパフォーマンスの場として活用。また、館内の1階ロビー及び2階廊下を小規模の展示会や来館者が気軽に参加できるイベント等で利用可能とし、新たに日本庭園の見える応接室を交流サロンとして有料にて貸し出しを開始。「コラボ事業」についてはP.18 参照

使用件数 屋外 0件
館内ロビー等 1件
交流サロン 1件

① k o k o k a 癒しのロビーコンサート

内 容 新型コロナウイルス感染症による臨時閉館を終えたk o k o k aで、今後の平穏な社会を願い、癒しの音楽をボランティアを含む来館者と共有し明日へのエネルギーとする。

開催日 6月27日(土) 12:30~13:30

場 所 メインロビー

出演者 福永吉宏氏(フルート奏者 京都バッハプロジェクト主宰)

参加者数 30名

②緑台将棋

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止。

(5) 団体事務室の入居団体等との連携

内 容 会館の団体事務室に入居している、国際交流基金京都支部や京都国際文化協会及びレストラン等と連携し、会館の利用者増につなげる事業を実施。

①日本映画上映会（外国語字幕付き／ナレーション入り）

内 容 京都を訪れる外国人が、映画を通して日本文化への理解を深められるように、外国語字幕付き（または外国語ナレーション入り）の日本映画の上映会を開催する。（独法）国際交流基金京都支部との共催事業。

場 所 イベントホール

入場者数 66名

共 催 （独法）国際交流基金京都支部

上映日	タイトル	入場者数
12月2日（水）	この世界の片隅に	66人
12月3日（木）	モリのいる場所	
12月4日（金）	きみの鳥はうたえる	

(6) 岡崎魅力づくり推進協議会への参画

内 容 岡崎地域の各施設（京都市京セラ美術館、京都市動物園、ロームシアター、みやこめっせ等）で運営している岡崎魅力づくり推進協議会で主要施設としての役割を果たしつつ岡崎地域の活性化を図る。

(7) 「春！kokokaおもてなし広場」の実施

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため規模を縮小して実施。

期 間 3月3日（水）～4月30日（金）

場 所 会館前広場

内 容 キッチンカーによる飲食の提供（不定期）

IX. 理事会等の開催

1. 理事会・評議員会

(1) 理事会

①第1回理事会（書面決議）

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため、書面決議の方法により実施。

開催日 5月19日（火）

議案 ・2019年度事業報告について
・2019年度決算について
・評議員会の開催に係る事項について

②第2回理事会

開催日 3月18日（木） 10:30～12:00

場所 第1会議室

議案 ・2021年度事業計画について
・2021年度予算について
・諸規程の制定及び改正について
・常勤役員の年間報酬額について

(2) 評議員会

①定時評議員会

開催日 6月16日（火） 14:00～15:00

場所 研修室

議案 ・役員の選任について
・2019年度事業報告について
・2019年度決算について